

NL AR GE BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

**Zilan®**

2in1 Rice & Steam Cooker  
ZLN2793



**INSTRUCTION MANUAL**

**500  
Watt**

**220-240  
Volt**

**50/60 Hz**

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS**

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- Risk of burns! The steam hole is very hot when cooking. Never touch it by hand.
- Please use the device according to its capacity, never overfill it.
- Never put anything on the outer cover when cooking.
- No water drops nor rice should remain between the inner cooker and the heater otherwise cooking results would be affected and heating components would be burned out as well.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

## KNOW YOUR RICE COOKER



1. Stay cool lid and handle
2. Steam vent
3. Rice bowl
4. Condensation collector
5. Cooking indicator
6. Keep-warm indicator
7. On/off switch
8. Steamer basket
9. Detachable cord
10. Measuring cup
11. Spatula

## BEFORE FIRST USE

Carefully unpack the rice cooker and remove any packaging materials. To remove any dust that may have accumulated during packaging, wash the rice bowl, lid, measuring cup, steaming basket and spatula in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly. Wipe the base with a clean, damp cloth. Dry thoroughly. Do not use harsh detergents or abrasive cleansers on any part of the rice cooker.

**Caution:** Do not immerse the base, cord or plug in water or other liquid.

## USING

**Caution:** When opening, always open lid away from face, to avoid steam burns.



Handle the rice bowl carefully. Scratching or denting the bowl might cause unsatisfactory performance.

Before using, be sure that the outside of the rice bowl is clean and dry. Be sure that the heat sensor in the center on the inside of the unit is clean, dry and cool.

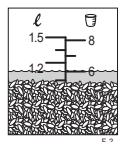
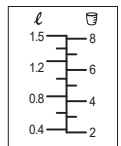
## MAKING RICE

It is advised that you carefully rinse your rice before cooking. Do not rinse flavoured or enriched rice or if the package clearly states not to rinse. Rinse under cold running water in a strainer until the water runs clear. Do not rinse rice in rice bowl, as you may damage the non-stick coating. To measure rice using the included markings in the rice bowl (see F.1), follow directions below.

### Using the Included Scoop:

Measure the desired quantity of rice with the included measuring scoop. Rinse the rice in cold water, if required, and put into the rice bowl. Add cold water, filling to the corresponding marking under “” on the inside of the rice bowl. For example: if you are using 6 scoops of rice, add enough water to reach the “6” mark in the rice bowl under “”.

**Note:** These markings correspond to the included measuring scoop, not to standard measuring cup amounts.



# EN

TYPE OF RICE	AMOUNT OF RICE	AMOUNT OF WATER	COOKED YIELD 250mL / 8 oz cups
Short grain white rice	2 scoops	Line 2	4 cups
	4 scoops	Line 4	7 cups
	8 scoops	Line 8	14 cup

**Please Note:** These are only suggested ratios. Different types of rice require different ratios of rice to water. Brown rice and wild rice blends will require more water. It is advisable to adjust the ratios to suit your own tastes and preferences.

**To Use Standard Measuring Cups:** Refer to the cooking instructions on the package of rice you are using. Follow the ratios, and adjust accordingly to suit your preferences.

**Caution:** To ensure that your rice cooker does not boil over, never pour water into the rice bowl exceeding the “MAX” level marking.

## COOKING RICE

- Measure desired amount of rice.
- If required, rinse rice in cold water until water runs clear.
- Place water and rice into rice bowl.
- Place rice bowl into rice cooker base.
- Close rice cooker lid, ensuring that it “clicks” into place.
- Plug the cord into the outlet.
- Push On/Off lever down to begin cooking.

**Note:** For softer rice, allow the rice to soak in the water for 10 to 20 minutes prior to cooking.

- When cooking is complete, the rice cooker will automatically switch into Warm mode. This feature will keep your rice at serving temperature. The keep warm indicator light will illuminate.
- After cooking, fluff rice with spatula, close lid and keep in Warm mode for 10 minutes. Any excess moisture will be absorbed during this time. Fluff rice again and use the spatula to serve. This technique results in fluffier, better tasting rice. Be careful to avoid steam when opening the rice cooker. Always turn off and unplug the rice cooker before removing the rice bowl. Always wear protective oven mitts when touching the hot rice bowl.

**Note:** Your rice cooker will remain in the WARM function until it is manually turned off. For best results, the automatic keep-warm cycle should be left on no longer than 5 hours at a time. To stop the automatic keep-warm cycle, you must either turn off the power switch or unplug the device.

**Important:** If you would like to begin another cook cycle after your cook mode is completed, you must ensure that the heat sensor on the inside of the base is clean, dry and cool. Beginning a cook cycle with a cool heat sensor will ensure your rice cooker will cook properly. If you wish to cool the heat sensor down quickly, remove the rice bowl from the unit and leave the lid open. Allow the unit to cool down while you are preparing the food or rice for your next cook cycle. The cool-down process may take up to 30 minutes to complete.

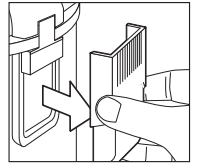
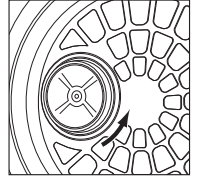
**Note:** After each use, follow the cleaning instructions in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.

## USING THE STEAMER BASKET

- Measure water into rice bowl. Place foods to be steamed into the steamer basket; place basket in the rice bowl.
- Place rice bowl with basket into base and close the lid.
- Plug the cord into the outlet.
- Push lever down to start cooking. Cook according to times indicated in recipes.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- It is advised that you clean your rice cooker and all of the used accessories after each use. Ensure the rice cooker is unplugged before cleaning. NEVER clean the rice cooker while it is still plugged in.
- Do not use harsh or abrasive cleansers on any part of the rice cooker. Do not immerse the main body in water. Remove the rice bowl, and the steamer basket (if used) from the main body. Wash these items in warm soapy water along with the spatula and measuring scoop. Do not use any scouring pads on the rice bowl as they will damage the non-stick coating. If rice has "baked" on the rice bowl and regular washing will not remove it, place hot soapy water into the bowl and let it sit. After allowing the bowl to soak, the rice should be loosened enough to remove. If this does not work, continue to let the rice bowl soak.
- After every use, a residue will build up on the underside of the lid plate. To clean, wipe the lid and the large silicone ring (being careful not to remove it) with a warm, damp cloth. We recommend removing the silicone gasket by turning counterclockwise to unlock from the lid plate. Wipe the gasket and the steam vent with a warm, damp cloth. Ensure the silicone gasket is properly inserted into the lid plate before using.
- Be sure to clean the condensation chamber located on the side of the rice cooker body. To clean, remove the chamber by pressing on the sides of the plastic cover and removing by pulling outwards. Clean by running the plastic cover under warm running water. Dry thoroughly and replace by pushing the cover back into the groove on the rice cooker body.
- To clean the inside of your rice cooker, ensure it has cooled down. Use a damp cloth to clean the inside removing remaining food and moisture. Dry thoroughly.
- To clean the main body of the rice cooker, wipe the exterior including the lid with a damp cloth. NEVER immerse any part of the main body in water or liquid. Polish the exterior of the rice cooker with a dry, soft cloth.



## HELPFUL HINTS

- Try using beef, poultry or vegetable stock instead of water for more flavourful rice.
- Experiment with different kinds of rice. Your rice cooker is perfect for many kinds of rice including Wild Rice blends, Jasmine Rice, Brown Rice and Basmati Rice.
- Rinsing your rice washes away excess starch and makes fluffier rice. Don't wash flavoured or enriched rice; it will wash away flavours and valuable nutrients.
- Do not open lid during cooking or cook with lid open. Heat and moisture will escape and affect the final outcome.
- Always ensure that the outside of your rice bowl and the inside of the rice cooker body are clean and dry before starting any cooking mode.
- When cooking rice, ensure that the rice is well distributed around the rice bowl to allow for even cooking.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE**

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

## DE

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Verbrennungsgefahr! Das Dampfloch ist beim Kochen sehr heiß. Berühren Sie es niemals mit der Hand.
- Bitte verwenden Sie das Gerät entsprechend seiner Kapazität und füllen Sie es niemals über.
- Legen Sie beim Kochen niemals etwas auf die äußere Abdeckung.
- Es dürfen keine Wassertropfen oder Reiskörner zwischen dem Innenkocher und dem Hezelement verbleiben, da dies die Kochergebnisse beeinträchtigen und die Heizkomponenten beschädigen könnte.
- Keine Haftung bei Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen.

## IHREN REISKOCHER KENNEN



1. Abnehmbarer Deckel und Griff
2. Dampfventil
3. Reisschüssel
4. Kondensationssammler
5. Kochanzeige
6. Warmhalteanzeige
7. Ein-/Ausschalter
8. Dampfkorb
9. Abnehmbares Kabel
10. Messbecher
11. Spatel

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Packen Sie den Reiskocher vorsichtig aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Um eventuell angesammelten Staub zu entfernen, waschen Sie die Reisschüssel, den Deckel, den Messbecher, den Dampfkorb und den Spatel in warmem, seifigem Wasser. Spülen und trocknen Sie alles gründlich ab. Wischen Sie die Basis mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Trocknen Sie sie gründlich. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel an einem Teil des Reiskochers.

**Achtung:** Tauchen Sie die Basis, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## VERWENDUNG

**Achtung:** Beim Öffnen den Deckel immer vom Gesicht weg öffnen, um Verbrennungen durch Dampf zu vermeiden.



Behandeln Sie die Reisschüssel vorsichtig. Kratzer oder Beulen in der Schüssel können zu einer unbefriedigenden Leistung führen.

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Außenseite der Reisschüssel sauber und trocken ist. Stellen Sie sicher, dass der Wärmesensor in der Mitte auf der Innenseite des Geräts sauber, trocken und kühl ist.

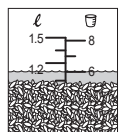
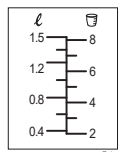
## REISVORBEREITUNG

Es wird empfohlen, den Reis vor dem Kochen gründlich zu spülen. Spülen Sie keinen gewürzten oder angereicherten Reis oder wenn auf der Verpackung ausdrücklich darauf hingewiesen wird, nicht zu spülen. Spülen Sie den Reis in einem Sieb unter kaltem, fließendem Wasser, bis das Wasser klar ist. Spülen Sie den Reis nicht in der Reisschüssel, da Sie die Antihafbeschichtung beschädigen könnten. Um den Reis mit den in der Reisschüssel enthaltenen Markierungen zu messen (siehe F.1), folgen Sie den untenstehenden Anweisungen.

**Verwendung des mitgelieferten Messlöffels:**

Messen Sie die gewünschte Menge Reis mit dem mitgelieferten Messlöffel ab. Spülen Sie den Reis in kaltem Wasser, falls erforderlich, und geben Sie ihn in die Reisschüssel. Fügen Sie kaltes Wasser hinzu und füllen Sie es bis zur entsprechenden Markierung unter  auf der Innenseite der Reisschüssel. Zum Beispiel: Wenn Sie 6 Messlöffel Reis verwenden, fügen Sie genug Wasser hinzu, um die „6“-Markierung in der Reisschüssel unter  zu erreichen.

**Hinweis:** Diese Markierungen entsprechen dem mitgelieferten Messlöffel, nicht den Standardmessbechern.



ART DER REIS	MENGE DES REISES	MENGE DES WASSERS	GEKOCHTE MENGE 250 ml / 8 oz Tassen
Kurzkornreis	2 Schaufeln	Linie 2	4 Tassen
	4 Schaufeln	Linie 4	7 Tassen
	8 Schaufeln	Linie 8	14 Tassen

**Bitte beachten:** Dies sind nur empfohlene Verhältnisse. Unterschiedliche Reissorten erfordern unterschiedliche Verhältnisse von Reis zu Wasser. Brauner Reis und Wildreis-Mischungen benötigen mehr Wasser. Es ist ratsam, die Verhältnisse nach Ihrem eigenen Geschmack und Vorlieben anzupassen.

**Verwendung von Standard-Messbechern:** Beachten Sie die Kochanweisungen auf der Verpackung des verwendeten Reises. Befolgen Sie die Verhältnisse und passen Sie diese entsprechend Ihren Vorlieben an.

**Vorsicht:** Um sicherzustellen, dass Ihr Reiskocher nicht überkocht, füllen Sie niemals Wasser in die Reisschale über die „MAX“-Markierung hinaus.

## REIS KOCHEN

- Die gewünschte Menge Reis abmessen.
- Wenn nötig, Reis in kaltem Wasser abspülen, bis das Wasser klar ist.
- Wasser und Reis in die Reisschale geben.
- Reisschale in die Basis des Reiskochers einsetzen.
- Deckel des Reiskochers schließen, sicherstellen, dass er „klickt“.
- Netzkabel in die Steckdose stecken.
- Schalter nach unten drücken, um mit dem Kochen zu beginnen.

**Hinweis:** Für weicheren Reis lassen Sie den Reis 10 bis 20 Minuten im Wasser einweichen, bevor Sie mit dem Kochen beginnen.

- Nach dem Kochen schaltet der Reiskocher automatisch in den Warmhaltemodus. Diese Funktion hält Ihren Reis auf Serviertemperatur. Die Warmhalteanzeige leuchtet.
- Nach dem Kochen Reis mit einem Spatel auflockern, Deckel schließen und im Warmhaltemodus für 10 Minuten lassen. Überschüssige Feuchtigkeit wird in dieser Zeit aufgenommen. Reis erneut auflockern und mit dem Spatel servieren. Achten Sie darauf, Dampf zu vermeiden, wenn Sie den Reiskocher öffnen. Schalten Sie den Reiskocher immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Reisschale herausnehmen. Tragen Sie immer schützende Ofenhandschuhe, wenn Sie die heiße Reisschale berühren.

**Hinweis:** Ihr Reiskocher bleibt im Warmhaltemodus, bis er manuell ausgeschaltet wird. Für beste Ergebnisse sollte der automatische Warmhaltemodus nicht länger als 5 Stunden eingeschaltet bleiben. Um den automatischen Warmhaltemodus zu beenden, müssen Sie entweder den Netzschalter ausschalten oder das Gerät ausstecken.

**Wichtig:** Wenn Sie nach Abschluss eines Kochzyklus einen weiteren Kochzyklus beginnen möchten, müssen Sie sicherstellen, dass der Temperatursensor im Inneren der Basis sauber, trocken und kühl ist. Ein Kochzyklus mit einem kühlen Temperatursensor stellt sicher, dass Ihr Reiskocher ordnungsgemäß kocht. Wenn Sie den Temperatursensor schnell abkühlen möchten, entfernen Sie die Reisschale aus dem Gerät und lassen Sie den Deckel offen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, während Sie das Essen oder den Reis für Ihren nächsten Kochzyklus vorbereiten. Der Abkühlvorgang kann bis zu 30 Minuten dauern.

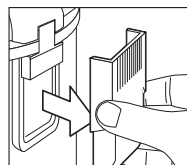
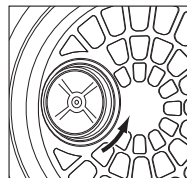
**Hinweis:** Befolgen Sie nach jedem Gebrauch die Reinigungsanweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.

## VERWENDUNG DES DAMPFKORBES

- Wasser in die Reisschale messen. Lebensmittel zum Dämpfen in den Dampfkorb legen; Korb in die Reisschale stellen.
- Reisschale mit Korb in die Basis einsetzen und den Deckel schließen.
- Netzkabel in die Steckdose stecken.
- Schalter nach unten drücken, um mit dem Kochen zu beginnen. Nach den in den Rezepten angegebenen Zeiten kochen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Es wird empfohlen, Ihren Reiskocher und alle verwendeten Zubehörteile nach jedem Gebrauch zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass der Reiskocher vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt ist. Reinigen Sie den Reiskocher NIEMALS, während er noch eingesteckt ist.
- Verwenden Sie keine harten oder scheuernden Reinigungsmittel an irgendeinem Teil des Reiskochers. Tauchen Sie das Hauptgehäuse nicht in Wasser. Nehmen Sie die Reisschale und den Dampfkorb (falls verwendet) aus dem Hauptgehäuse. Waschen Sie diese Teile zusammen mit dem Spatel und dem Messlöffel in warmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme an der Reisschale, da sie die Antihafbeschichtung beschädigen. Wenn Reis an der Reisschale „eingebacken“ ist und sich durch normales Waschen nicht entfernen lässt, geben Sie heißes Seifenwasser in die Schale und lassen Sie sie einweichen. Nach dem Einweichen sollte der Reis sich so weit gelöst haben, dass er entfernt werden kann. Wenn dies nicht funktioniert, lassen Sie die Reisschale weiterhin einweichen.
- Nach jedem Gebrauch sammelt sich Rückstand auf der Unterseite der Deckelplatte an. Zum Reinigen wischen Sie den Deckel und den großen Silikonring (achten Sie darauf, ihn nicht zu entfernen) mit einem warmen, feuchten Tuch ab. Wir empfehlen, die Silikondichtung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn zu entfernen, um sie von der Deckelplatte zu lösen. Wischen Sie die Dichtung und das Dampfauslassventil mit einem warmen, feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass die Silikondichtung richtig in die Deckelplatte eingesetzt ist, bevor Sie den Reiskocher wieder verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Kondensationskammer an der Seite des Reiskocherkörpers reinigen. Zum Reinigen entfernen Sie die Kammer, indem Sie auf die Seiten der Plastikabdeckung drücken und sie herausziehen. Reinigen Sie die Plastikabdeckung unter warmem fließendem Wasser. Trocknen Sie sie gründlich ab und setzen Sie sie zurück in die Nut am Reiskocherkörper.
- Zum Reinigen des Inneren Ihres Reiskochers stellen Sie sicher, dass er abgekühlt ist. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Innere zu reinigen und verbleibende Speisereste und Feuchtigkeit zu entfernen. Trocknen Sie gründlich ab.
- Zum Reinigen des Hauptgehäuses des Reiskochers wischen Sie das Äußere einschließlich des Deckels mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie NIEMALS irgendeinen Teil des Hauptgehäuses in Wasser oder Flüssigkeit. Polieren Sie das Äußere des Reiskochers mit einem trockenen, weichen Tuch.



## NÜTZLICHE TIPPS

- Verwenden Sie statt Wasser Rinder-, Geflügel- oder Gemüsebrühe für geschmackvolleren Reis.
- Experimentieren Sie mit verschiedenen Reissorten. Ihr Reiskocher eignet sich hervorragend für viele Reissorten, einschließlich Wildreis-Mischungen, Jasminreis, Naturreis und Basmati-Reis.
- Das Spülen von Reis entfernt überschüssige Stärke und macht den Reis fluffiger. Spülen Sie keinen gewürzten oder angereicherten Reis; es würde Aromen und wertvolle Nährstoffe entfernen.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht und kochen Sie nicht mit offenem Deckel. Hitze und Feuchtigkeit entweichen und beeinträchtigen das Endergebnis.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Außenseite Ihrer Reisschale und das Innere des Reiskocherkörpers sauber und trocken sind, bevor Sie einen Kochmodus starten.
- Stellen Sie beim Kochen von Reis sicher, dass der Reis gleichmäßig in der Reisschale verteilt ist, um gleichmäßiges Garen zu ermöglichen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7  
71154 Nufringen/Germany

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLENE ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR. DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın etiketinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalaj malzemeleri ile birlikte kutuyu saklayın.
- Cihaz, sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takıldığında, cihaz temizlendiğinde veya bir arıza meydana geldiğinde her zaman fişi prizden çıkarın. Cihazı kapatmadan önce fişi çekin. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazı çocuklarla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazı yerleştireceğiniz yeri seçerken, çocukların cihaza erişemeyeceği bir yer seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşetler gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engellilikleri olan kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olduklarında veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına dair talimat verildiğinde ve olası tehlikeleri anladıklarında kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikli bir kişi tarafından eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.

## TR

- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dışarıda kullanılmak üzere tasarlanmadıkça.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.
- Suyun yanında asla kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya almadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın yeniden kullanılması için bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpma riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakada belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yükseklikten sert bir yüzeye düştüğünde artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz, bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak asla taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlar üzerinden bükmemeyin, kısıtırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Parmaklarınızı veya diğer nesnelere cihazın açık kısımlarına sokmayın.
- Yanık riski! Pişirme sırasında buhar deliği çok sıcak olur. Asla elle dokunmayın.
- Cihazı kapasitesine uygun olarak kullanın, asla fazla doldurmayın.
- Pişirme sırasında dış kapağın üzerine hiçbir şey koymayın.
- İç ocak ve ısıtıcı arasında su damlası veya pirinç kalmamalıdır, aksi takdirde pişirme sonuçları etkilenir ve ısıtma bileşenleri yanabilir.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım durumunda meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

## PİRİNÇ PIŞİRİCİNİZİ TANIYIN



1. Isınmayan kapak ve tutacak
2. Buhar çıkış deliği
3. Pirinç kasesi
4. Yoğuşma toplayıcı
5. Pişirme göstergesi
6. Sıcak tutma göstergesi
7. Açma/kapama düğmesi
8. Buhar sepeti
9. Çıkarılabilir kablo
10. Ölçü kabı
11. Spatula

## ILK KULLANIMDAN ÖNCE

Pirinç pişiricisini dikkatlice açın ve ambalaj malzemelerini çıkarın. Ambalaj sırasında birikmiş olabilecek tozu temizlemek için pirinç kasesini, kapağı, ölçü kabını, buhar sepetini ve spatulayı ılık sabunlu su ile yıkayın. İyice durulayın ve kurulayın. Tabanı temiz, nemli bir bezle silin. İlynce kurulayın. Pirinç pişiricinin herhangi bir parçasında sert deterjanlar veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

**Dikkat:** Tabanı, kabloyu veya fişi suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

## KULLANIM

**Dikkat:** Buhar yanıklarını önlemek için kapağı her zaman yüzünüzden uzak tutarak açın. Pirinç kasesini dikkatlice tutun. Kaseenin çizilmesi veya bükülmesi, performansın düşük olmasına neden olabilir.

Kullanmadan önce, pirinç kasesinin dışının temiz ve kuru olduğundan emin olun. Ünitenin içindeki ısı sensörünün temiz, kuru ve serin olduğundan emin olun.

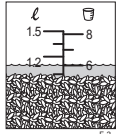
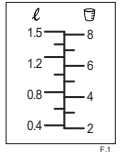
## PİRİNÇ HAZIRLAMA

Pirinci pişirmeden önce dikkatlice durulamanız önerilir. Aromalı, zenginleştirilmiş pirinçleri veya paket üzerinde durulamamanız gerektiği açıkça belirtilen pirinçleri durulamayın. Süzgeçte soğuk akan su altında su berraklaşana kadar durulayın. Pirinci pirinç kasesinde durulamayın, çünkü yapışmaz kaplamaya zarar verebilirsiniz. Dahili ölçü işaretlerini kullanarak pirinci ölçmek için (bakınız F1) aşağıdaki talimatları izleyin.

**Dahili Ölçü Kaşığı Kullanarak:**

İstenilen miktarda pirinci, verilen ölçü kaşığıyla ölçün. Gerekirse pirinci soğuk suda yıkayın ve pirinç kabına koyun. Soğuk su ekleyin ve pirinç kabının içindeki "8" işaretinin altındaki ilgili seviyeye kadar doldurun. Örneğin: 6 ölçü kaşığı pirinç kullanıyorsanız, pirinç kabındaki "6" işaretinin altındaki "6" seviyesine kadar su ekleyin.

**Not:** Bu işaretler dahil ölçü kaşığına karşılık gelir, standart ölçü kabı miktarlarına değil.



PİRİNÇ TİPİ	PİRİNÇ MİKTARI	SU MİKTARI	PİŞİRİLMİŞ ÜRÜN 250mL / 8 ons bardaklar
Kısa taneli beyaz pirinç:	2 kaşık	Çizgi 2	4 bardak
	4 kaşık	Çizgi 4	7 bardak
	8 kaşık	Çizgi 8	14 bardak

**Not:** Bunlar sadece önerilen oranlardır. Farklı pirinç türleri farklı pirinç-su oranları gerektirir. Kahverengi pirinç ve yabani pirinç karışımları daha fazla su gerektirir. Kendi tatlarınıza ve tercihlerinize göre oranları ayarlamanız önerilir.

**Standart Ölçü kapları kullanarak:** Kullandığınız pirinç paketinin üzerindeki pişirme talimatlarına bakın. Oranları takip edin ve tatlarınıza göre ayarlayın.

**Dikkat:** Pirinç pişiricinizin taşmasını önlemek için, pirinç kasesine "MAX" işaretini aşan su doldurmayın.

## PİRİNÇ PİŞİRME

- İstedığınız miktarda pirinç ölçün.
- Gerekliyorsa pirinci soğuk suda durulayın.
- Su ve pirinci pirinç kasesine koyun.
- Pirinç kasesini pirinç pişirici tabanına yerleştirin.
- Pirinç pişirici kapağını kapatın ve "klik" sesi duyduğunuzdan emin olun.
- Kabloyu prize takın.
- Pişirmeye başlamak için Açma/Kapama düğmesini aşağıya itin.

**Not:** Daha yumuşak pirinç için, pişirmeden önce pirinci suda 10 ila 20 dakika bekletin.

- Pişirme tamamlandığında, pirinç pişirici otomatik olarak Sıcak moduna geçecektir. Bu özellik, pirincinizi servis sıcaklığında tutacaktır. Sıcak tutma göstergesi ışığı yanacaktır.
- Pişirme sonrası, spatula ile pirinci karıştırın, kapağı kapatın ve 10 dakika boyunca Sıcak modda tutun. Bu süre zarfında fazla nem emilecektir. Pirinci tekrar karıştırın ve spatula ile servis yapın. Bu teknik daha kabarık ve lezzetli pirinç sağlar. Pirinç pişiricini açarken her zaman buhara dikkat edin. Pirinç kasesini çıkarmadan önce pirinç pişiricisini kapatın ve fişini çekin. Sıcak pirinç kasesine dokunurken her zaman koruyucu fırın eldiveni kullanın.

**Not:** Pirinç pişiriciniz manuel olarak kapatılana kadar Sıcak tutma fonksiyonunda kalacaktır. En iyi sonuçlar için otomatik sıcak tutma döngüsü 5 saatten fazla açık bırakılmamalıdır. Otomatik sıcak tutma döngüsünün durdurmak için Açma/Kapama düğmesini kapatmalı ya da cihazın fişini çekmelisiniz.

**Önemli:** Pişirme modu tamamlandıktan sonra yeni bir pişirme döngüsüne başlamak istiyorsanız, tabanın içindeki ısı sensörünün temiz, kuru ve soğuk olduğundan emin olmalısınız. Soğuk bir ısı sensörü ile bir pişirme döngüsüne başlamak, pirinç pişiricinizin doğru şekilde pişirmesini sağlar. Isı sensörünü hızlıca soğutmak isterseniz, pirinç kasesini üniteden çıkarın ve kapağı açık bırakın. Yeni pişirme döngüsü için yiyecek veya pirinç hazırlarken ünitenin soğumasını bekleyin. Soğuma işlemi 30 dakika kadar sürebilir.

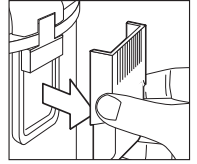
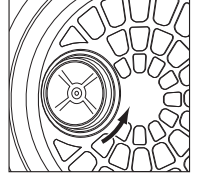
**Not:** Her kullanımdan sonra "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümündeki temizlik talimatlarını uygulayın.

## BUHAR SEPETİNİ KULLANMA

- Pirinç kasesine su doldurun. Buharda pişirilecek yiyecekleri buhar sepetine yerleştirin; sepeti pirinç kasesine yerleştirin.
- Buhar sepeti ile birlikte pirinç kasesini tabana yerleştirin ve kapağı kapatın.
- Kabloyu prize takın.
- Pişirmeye başlamak için düğmeyi aşağıya itin. Tariflerde belirtilen süreye göre pişirin.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Pirinci pişirdikten sonra, piriñ pişirici ve kullanılan tüm aksesuarları her kullanımdan sonra temizlemeniz tavsiye edilir. Temizlemeden önce piriñ pişiricinin fişini prizden çektiğinizden emin olun. Pişirici fişe takılıyken asla temizlemeyin.
- Piriñ pişiricinin herhangi bir parçasında sert veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Ana gövdeyi suya daldırmayın. Piriñ kabını ve buharlama sepetini (kullanıldıysa) ana gövdeden çıkarın. Bu parçaları, spatula ve ölçü kaşığı ile birlikte ılık sabunlu suda yıkayın. Piriñ kabında tel sünger kullanmayın, çünkü bu, yapışmaz kaplamaya zarar verir. Eğer piriñ kabına yapışmışsa ve normal yıkama bunu çıkarmazsa, kabın içine sıcak sabunlu su koyun ve bekletin. Kabı belettikten sonra, piriñ yeterince yumuşamalı ve çıkarılabilir hale gelmelidir. Bu işe yaramazsa, piriñ kabını beletmeye devam edin.
- Her kullanımdan sonra, kapak plakasının alt tarafında bir kalıntı oluşacaktır. Temizlemek için kapağı ve büyük silikon halkayı (çıkarmamaya dikkat ederek) ılık, nemli bir bezle silin. Silikon contayı kapağa yerleştirmeden önce kapağın plakasından çıkarın. Contayı ve buhar çıkışı ılık, nemli bir bezle silin. Silikon contanın kapağa düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Piriñ pişiricinin yan tarafında bulunan yoğunlaşma odasını temizlediğinizden emin olun. Temizlemek için, plastik kapağın yanlarına bastırarak ve dışa doğru çekerek odayı çıkarın. Plastik kapağı ılık su altında temizleyin. İyice kurutun ve kapağı piriñ pişiricinin gövdesindeki yuvaya geri iterek yerine yerleştirin.
- Piriñ pişiricinin içini temizlemek için soğuduğundan emin olun. İç kısmını, kalan yiyecek ve nemi temizlemek için nemli bir bezle silin. İyice kurulayın.
- Piriñ pişiricinin ana gövdesini temizlemek için, dış yüzeyini ve kapağını nemli bir bezle silin. Ana gövdenin hiçbir parçasını suya veya sıvıya daldırmayın. Piriñ pişiricinin dış yüzeyini kuru, yumuşak bir bezle parlatın.



## FAYDALI İPUÇLARI

- Daha lezzetli piriñ için su yerine et, tavuk veya sebze suyu kullanmayı deneyin.
- Farklı piriñ türleri deneyin. Piriñ pişiriciniz, Yabani Piriñ karışımları, Jasmine Piriñ, Kahverengi Piriñ ve Basmati Piriñ de dahil olmak üzere birçok piriñ türü için mükemmeldir.
- Pirincinizi durulamak fazla nişastayı yıkar ve daha kabarık piriñ yapar. Aromalı veya zenginleştirilmiş piriñleri durulamayın; bu, tatları ve değerli besin maddelerini yıkar.
- Pişirme sırasında kapağı açmayın veya kapak açıkken pişirmeyin. Isı ve nem kaçar ve son sonucu etkiler.
- Piriñ kasesinin dışının ve piriñ pişirici gövdesinin içinin her pişirme moduna başlamadan önce temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Piriñ pişirirken, piriñ kasesinde eşit şekilde dağıldığından emin olun, bu, eşit pişirme sağlar.

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS**

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour

être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Risque de brûlures ! Le trou de vapeur est très chaud pendant la cuisson. Ne jamais le toucher à mains nues.
- Veuillez utiliser l'appareil selon sa capacité, ne le surchargez jamais.
- Ne rien poser sur la couverture extérieure pendant la cuisson.
- Aucune goutte d'eau ni de riz ne doit rester entre le cuiseur intérieur et le chauffeur, sinon les résultats de cuisson seraient affectés et les composants de chauffage pourraient être endommagés.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.

## CONNAÎTRE VOTRE CUISEUR À RIZ



1. Couvercle et poignée restant frais
2. Évent de vapeur
3. Bol à riz
4. Collecteur de condensation
5. Indicateur de cuisson
6. Indicateur de maintien au chaud
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Panier vapeur
9. Cordon détachable
10. Verre doseur
11. Spatule

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballer soigneusement le cuiseur à riz et retirez tout matériau d'emballage. Pour éliminer toute poussière accumulée pendant l'emballage, lavez le bol à riz, le couvercle, le verre doseur, le panier vapeur et la spatule à l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez soigneusement. Essuyez la base avec un chiffon propre et humide. Séchez soigneusement. N'utilisez pas de détergents agressifs ou de nettoyants abrasifs sur aucune partie du cuiseur à riz.

**Attention :** Ne plongez pas la base, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.

## UTILISATION

**Attention :** Lors de l'ouverture, ouvrez toujours le couvercle loin du visage pour éviter les brûlures de vapeur.

Manipulez le bol à riz avec précaution. Rayures ou bosses sur le bol pourraient entraîner une performance insatisfaisante.

Avant utilisation, assurez-vous que l'extérieur du bol à riz est propre et sec. Assurez-vous que le capteur de chaleur au centre à l'intérieur de l'unité est propre, sec et frais.

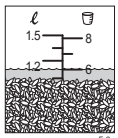
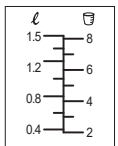
## PRÉPARATION DU RIZ

Il est conseillé de rincer soigneusement votre riz avant la cuisson. Ne pas rincer le riz aromatisé ou enrichi, ou si l'emballage indique clairement de ne pas rincer. Rincez sous l'eau froide courante dans une passoire jusqu'à ce que l'eau soit claire. Ne pas rincer le riz dans le bol à riz, car vous pourriez endommager le revêtement antiadhésif. Pour mesurer le riz en utilisant les marques incluses dans le bol à riz (voir F.1), suivez les instructions ci-dessous.

**Utilisation de la cuillère incluse :**

Mesurez la quantité de riz souhaitée avec la cuillère doseuse incluse. Rincez le riz à l'eau froide, si nécessaire, et mettez-le dans le bol à riz. Ajoutez de l'eau froide en remplissant jusqu'à la marque correspondante sous "☺" à l'intérieur du bol à riz. Par exemple : si vous utilisez 6 cuillères de riz, ajoutez suffisamment d'eau pour atteindre la marque "6" dans le bol à riz sous "☺".

**Remarque :** Ces marques correspondent à la cuillère doseuse incluse, et non aux quantités de mesure standard de tasse.



TYPE DE RIZ	QUANTITÉ DE RIZ	QUANTITÉ D'EAU	RENDU CUISE 250mL / 8 oz tasses
Riz blanc à grains courts	2 cuillères	ligne 2	4 tasses
	4 cuillères	ligne 4	7 tasses
	8 cuillères	ligne 8	14 tasses

**Veillez noter :** Ce ne sont que des ratios suggérés. Différents types de riz nécessitent différents ratios de riz à eau. Le riz brun et les mélanges de riz sauvage nécessiteront plus d'eau. Il est conseillé d'ajuster les ratios selon vos goûts et préférences.

**Pour utiliser des tasses à mesurer standard :** Référez-vous aux instructions de cuisson sur l'emballage du riz que vous utilisez. Suivez les ratios et ajustez-les selon vos préférences.

**Attention :** Pour éviter que votre cuiseur à riz ne déborde, ne versez jamais d'eau dans le bol à riz dépassant le niveau de marquage "MAX".

## CUISSON DU RIZ

- Mesurez la quantité de riz désirée.
- Si nécessaire, rincez le riz à l'eau froide jusqu'à ce que l'eau soit claire.
- Mettez l'eau et le riz dans le bol à riz.
- Placez le bol à riz sur la base du cuiseur à riz.
- Fermez le couvercle du cuiseur à riz en vous assurant qu'il se "clique" en place.
- Branchez le cordon dans la prise électrique.
- Abaissez le levier marche/arrêt pour commencer la cuisson.

**Remarque :** Pour un riz plus moelleux, laissez le riz tremper dans l'eau pendant 10 à 20 minutes avant la cuisson.

- Lorsque la cuisson est terminée, le cuiseur à riz passera automatiquement en mode maintien au chaud. Cette fonction maintiendra votre riz à température de service. Le voyant lumineux de maintien au chaud s'allumera.
- Après la cuisson, égrenez le riz avec une spatule, refermez le couvercle et maintenez-le en mode chaud pendant 10 minutes. Toute humidité excessive sera absorbée pendant ce temps. Égrenez à nouveau le riz et utilisez la spatule pour servir. Cette technique donne un riz plus léger et meilleur au goût. Faites attention à éviter la vapeur lors de l'ouverture du cuiseur à riz. Toujours éteindre et débrancher le cuiseur à riz avant de retirer le bol à riz. Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez le bol à riz chaud.

**Remarque :** Votre cuiseur à riz restera en fonction "CHAUD" jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement.

Pour de meilleurs résultats, le cycle de maintien au chaud automatique ne doit pas dépasser 5 heures à la fois. Pour arrêter le cycle automatique de maintien au chaud, vous devez soit éteindre l'interrupteur d'alimentation, soit débrancher l'appareil.

**Important :** Si vous souhaitez commencer un autre cycle de cuisson après la fin de votre mode de cuisson, assurez-vous que le capteur de chaleur à l'intérieur de la base est propre, sec et refroidi. Commencer un cycle de cuisson avec un capteur de chaleur froid garantira que votre cuiseur à riz cuira correctement. Si vous souhaitez refroidir rapidement le capteur de chaleur, retirez le bol à riz de l'unité et laissez le couvercle ouvert. Laissez l'unité refroidir pendant que vous préparez la nourriture ou le riz pour votre prochain cycle de cuisson. Le processus de refroidissement peut prendre jusqu'à 30 minutes pour être complet.

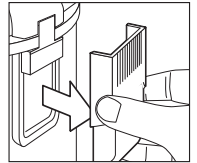
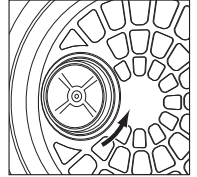
**Remarque :** Après chaque utilisation, suivez les instructions de nettoyage dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

## UTILISATION DU PANIER VAPEUR

- Mesurez l'eau dans le bol à riz. Placez les aliments à cuire à la vapeur dans le panier vapeur ; placez le panier dans le bol à riz.
- Placez le bol à riz avec le panier dans la base et fermez le couvercle.
- Branchez le cordon dans la prise électrique.
- Abaissez le levier pour démarrer la cuisson. Cuisez selon les temps indiqués dans les recettes.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Il est conseillé de nettoyer votre cuiseur à riz et tous les accessoires utilisés après chaque utilisation. Assurez-vous que le cuiseur à riz est débranché avant de nettoyer. **NE NETTOYEZ JAMAIS** le cuiseur à riz lorsqu'il est encore branché.
- N'utilisez pas de nettoyants durs ou abrasifs sur aucune partie du cuiseur à riz. Ne plongez pas le corps principal dans l'eau. Retirez le bol à riz et le panier vapeur (si utilisé) du corps principal. Lavez ces éléments à l'eau tiède savonneuse ainsi que la spatule et la mesure. N'utilisez pas d'éponges abrasives sur le bol à riz car elles endommageraient le revêtement antiadhésif. Si le riz est "cuit" sur le bol à riz et que le lavage régulier ne le retire pas, placez de l'eau savonneuse chaude dans le bol et laissez reposer. Après avoir laissé tremper le bol, le riz devrait être suffisamment desserré pour être retiré. Si cela ne fonctionne pas, continuez à laisser tremper le bol à riz.
- Après chaque utilisation, un résidu se formera sous la plaque de couvercle. Pour nettoyer, essuyez le couvercle et le grand joint en silicone (en faisant attention de ne pas le retirer) avec un chiffon chaud et humide. Nous recommandons de retirer le joint en silicone en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller de la plaque de couvercle. Essuyez le joint et l'orifice de vapeur avec un chiffon chaud et humide. Assurez-vous que le joint en silicone est correctement inséré dans la plaque de couvercle avant utilisation.
- Assurez-vous de nettoyer la chambre de condensation située sur le côté du corps du cuiseur à riz. Pour nettoyer, retirez la chambre en pressant sur les côtés du couvercle en plastique et en la retirant en tirant vers l'extérieur. Nettoyez en passant le couvercle en plastique sous l'eau courante chaude. Séchez soigneusement et remplacez en poussant le couvercle dans la rainure sur le corps du cuiseur à riz.
- Pour nettoyer l'intérieur de votre cuiseur à riz, assurez-vous qu'il est refroidi. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur en enlevant les aliments et l'humidité restants. Séchez soigneusement.
- Pour nettoyer le corps principal du cuiseur à riz, essuyez l'extérieur, y compris le couvercle, avec un chiffon humide. **NE plongez JAMAIS** une partie du corps principal dans l'eau ou un liquide. Polissez l'extérieur du cuiseur à riz avec un chiffon sec et doux.



## CONSEILS UTILES

- Essayez d'utiliser du bouillon de bœuf, de volaille ou de légumes au lieu de l'eau pour un riz plus savoureux.
- Expérimentez avec différents types de riz. Votre cuiseur à riz est parfait pour de nombreux types de riz, y compris les mélanges de riz sauvage, le riz jasmin, le riz brun et le riz basmati.
- Rincer votre riz élimine l'excès d'amidon et rend le riz plus moelleux. Ne lavez pas le riz aromatisé ou enrichi ; cela enlèverait les saveurs et les nutriments précieux.
- Ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson ou cuire à découvert. La chaleur et l'humidité s'échapperont et affecteront le résultat final.
- Assurez-vous toujours que l'extérieur de votre bol à riz et l'intérieur du corps du cuiseur à riz sont propres et secs avant de commencer un mode de cuisson.
- Lors de la cuisson du riz, assurez-vous que le riz est bien réparti autour du bol à riz pour une cuisson uniforme.

### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté

## ES

diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- ¡Riesgo de quemaduras! El agujero de vapor está muy caliente durante la cocción. Nunca lo toque con las manos.
- Utilice el dispositivo según su capacidad, nunca lo sobrecargue.
- Nunca ponga nada sobre la cubierta exterior durante la cocción.
- No deben quedar gotas de agua ni arroz entre el cocedor interno y el calentador, ya que afectarían los resultados de cocción y podrían quemar los componentes de calefacción.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un uso inadecuado o incumplimiento de estas instrucciones.

CONOZCA SU COCINA ARROCERA



- 1. Tapa y asa que permanecen frías
- 2. Orificio de salida de vapor
- 3. Tazón para arroz
- 4. Recogedor de condensación
- 5. Indicador de cocción
- 6. Indicador de mantener caliente
- 7. Interruptor de encendido/apagado
- 8. Cesta para cocinar al vapor
- 9. Cable desmontable
- 10. Taza medidora
- 11. Espátula

ANTES DEL PRIMER USO

Desempaque cuidadosamente la cocina arrocera y retire cualquier material de embalaje. Para eliminar el polvo acumulado durante el embalaje, lave el tazón para arroz, la tapa, la taza medidora, la cesta de vapor y la espátula con agua tibia y jabón. Enjuague y seque completamente. Limpie la base con un paño limpio y húmedo. Séquelo bien. No utilice detergentes fuertes o limpiadores abrasivos en ninguna parte de la cocina arrocera.

**Precaución:** No sumerja la base, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.

USO

**Precaución:** Al abrir, siempre abra la tapa hacia afuera, para evitar quemaduras por vapor. Maneje el tazón para arroz con cuidado. Rayar o abollar el tazón puede causar un rendimiento insatisfactorio.

Antes de usar, asegúrese de que el exterior del tazón para arroz esté limpio y seco. Asegúrese de que el sensor de calor en el centro del interior de la unidad esté limpio, seco y frío.

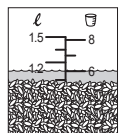
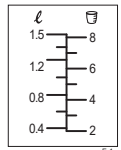
COCINANDO ARROZ

Se recomienda enjuagar cuidadosamente el arroz antes de cocinarlo. No enjuague arroz aromatizado o enriquecido, o si el paquete indica claramente que no debe enjuagarse. Enjuague bajo agua fría corriente en un colador hasta que el agua salga clara. No enjuague el arroz en el tazón para arroz, ya que podría dañar el revestimiento antiadherente. Para medir el arroz utilizando las marcas incluidas en el tazón para arroz (ver F.1), siga las siguientes instrucciones.

Usando la Cuchara Incluida:

Mida la cantidad deseada de arroz con la cuchara medidora incluida. Enjuague el arroz con agua fría, si es necesario, y colóquelo en el tazón para arroz. Agregue agua fría, llenando hasta la marca correspondiente bajo “☺” en el interior del tazón para arroz. Por ejemplo: si está usando 6 cucharadas de arroz, agregue suficiente agua para alcanzar la marca “6” en el tazón para arroz bajo “☺”.

**Nota:** Estas marcas corresponden a la cuchara medidora incluida, no a las cantidades estándar de tazas medidoras.



TIPO DE ARROZ	CANTIDAD DE ARROZ	CANTIDAD DE AGUA	RENDIMIENTO COCINADO 250 mL / 8 oz tazas
Arroz blanco de grano corto	2 cucharadas	Línea 2	4 tazas
	4 cucharadas	Línea 4	7 tazas
	8 cucharadas	Línea 8	14 tazas

**Por favor ten en cuenta:** Estas son solo proporciones sugeridas. Diferentes tipos de arroz requieren diferentes proporciones de arroz y agua. El arroz integral y las mezclas de arroz salvaje requerirán más agua. Se recomienda ajustar las proporciones según tus propios gustos y preferencias.

**Para usar tazas de medición estándar:** Consulta las instrucciones de cocción en el paquete de arroz que estás usando. Sigue las proporciones y ajústalas según tus preferencias.

**Precución:** Para asegurarte de que tu arrocera no hierva demasiado, nunca viertas agua en el recipiente para arroz que supere la marca de nivel "MAX".

## CÓMO COCINAR ARROZ

- Mide la cantidad deseada de arroz.
- Si es necesario, enjuaga el arroz con agua fría hasta que el agua salga clara.
- Coloca el agua y el arroz en el recipiente para arroz.
- Coloca el recipiente para arroz en la base de la arrocera.
- Cierra la tapa de la arrocera asegurándote de que encaje correctamente.
- Enchufa el cable en el tomacorriente.
- Baja la palanca de Encendido/Apagado para comenzar la cocción.

**Nota:** Para obtener un arroz más suave, permite que el arroz se remoje en el agua durante 10 a 20 minutos antes de cocinar.

- Cuando la cocción esté completa, la arrocera cambiará automáticamente al modo de Mantener Caliente. Esta función mantendrá tu arroz a temperatura de servicio. La luz indicadora de mantener caliente se iluminará.
- Después de cocinar, esponja el arroz con una espátula, cierra la tapa y mantenlo en modo de Mantener Caliente durante 10 minutos. Durante este tiempo, se absorberá cualquier exceso de humedad. Vuelve a esponjar el arroz y úsalo con la espátula para servir. Esta técnica resulta en un arroz más esponjoso y de mejor sabor. Ten cuidado de evitar el vapor al abrir la arrocera. Siempre apaga y desenchufa la arrocera antes de sacar el recipiente para arroz. Siempre usa guantes protectores de horno al tocar el recipiente caliente.

**Nota:** Tu arrocera permanecerá en función de MANTENER CALIENTE hasta que la apagues manualmente. Para obtener mejores resultados, el ciclo automático de mantener caliente debe dejarse encendido no más de 5 horas a la vez. Para detener el ciclo automático de mantener caliente, debes apagar el interruptor de encendido o desenchufar el dispositivo.

**Importante:** Si deseas comenzar otro ciclo de cocción después de que se haya completado tu modo de cocción, asegúrate de que el sensor de calor en el interior de la base esté limpio, seco y frío. Comenzar un ciclo de cocción con un sensor de calor frío asegurará que tu arrocera cocine adecuadamente. Si deseas enfriar rápidamente el sensor de calor, retira el recipiente para arroz de la unidad y deja la tapa abierta. Deja que la unidad se enfríe mientras preparas la comida o el arroz para tu próximo ciclo de cocción. El proceso de enfriamiento puede tardar hasta 30 minutos en completarse.

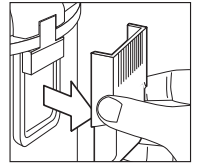
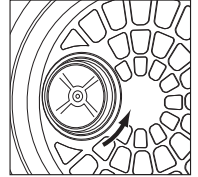
**Nota:** Después de cada uso, sigue las instrucciones de limpieza en la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

## USO DE LA CANASTA VAPORERA

- Mide agua en el recipiente para arroz. Coloca los alimentos que se van a vaporizar en la canasta vaporera; coloca la canasta en el recipiente para arroz.
- Coloca el recipiente para arroz con la canasta en la base y cierra la tapa.
- Enchufa el cable en el tomacorriente.
- Baja la palanca para comenzar la cocción. Cocina según los tiempos indicados en las recetas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Se recomienda limpiar la arrocera y todos los accesorios utilizados después de cada uso. Asegúrese de que la arrocera esté desenchufada antes de limpiarla. NUNCA limpie la arrocera mientras esté enchufada.
- No utilice limpiadores fuertes o abrasivos en ninguna parte de la arrocera. No sumerja el cuerpo principal en agua. Retire el recipiente de arroz y la cesta de vapor (si se utiliza) del cuerpo principal. Lave estos elementos con agua tibia y jabón junto con la espátula y la cuchara medidora. No use almohadillas abrasivas en el recipiente de arroz ya que dañarán el recubrimiento antiadherente. Si el arroz se ha “quemado” en el recipiente y el lavado regular no lo elimina, coloque agua caliente y jabonosa en el recipiente y déjelo reposar. Después de permitir que el recipiente empape, el arroz debería aflojarse lo suficiente como para quitarlo. Si esto no funciona, continúe dejando remojar el recipiente.
- Después de cada uso, se acumulará residuo en la parte inferior de la placa de la tapa. Para limpiar, limpie la tapa y el anillo de silicona grande (teniendo cuidado de no quitarlo) con un paño tibio y húmedo. Recomendamos quitar la junta de silicona girándola en sentido antihorario para desbloquearla de la placa de la tapa. Limpie la junta y la salida de vapor con un paño tibio y húmedo. Asegúrese de que la junta de silicona esté correctamente insertada en la placa de la tapa antes de usarla.
- Asegúrese de limpiar la cámara de condensación ubicada en el costado del cuerpo de la arrocera. Para limpiar, retire la cámara presionando los lados de la cubierta de plástico y retirándola hacia afuera. Limpie pasando la cubierta de plástico bajo agua corriente tibia. Séquela completamente y vuelva a colocarla empujando la cubierta de nuevo en la ranura en el cuerpo de la arrocera.
- Para limpiar el interior de su arrocera, asegúrese de que esté enfriada. Use un paño húmedo para limpiar el interior, eliminando restos de alimentos y humedad. Séquelo completamente.
- Para limpiar el cuerpo principal de la arrocera, limpie el exterior incluida la tapa con un paño húmedo. NUNCA sumerja ninguna parte del cuerpo principal en agua o líquido. Pula el exterior de la arrocera con un paño seco y suave.



## CONSEJOS ÚTILES

- Pruebe a utilizar caldo de carne, aves o vegetales en lugar de agua para obtener un arroz más sabroso.
- Experimente con diferentes tipos de arroz. Su arrocera es perfecta para muchos tipos de arroz, incluidas mezclas de arroz salvaje, arroz jazmín, arroz integral y arroz basmati.
- Enjuagar el arroz elimina el exceso de almidón y hace que el arroz quede más esponjoso. No lave el arroz aromatizado o enriquecido; eliminará los sabores y los nutrientes valiosos.
- No abra la tapa durante la cocción ni cocine con la tapa abierta. El calor y la humedad escapan y afectarán el resultado final.
- Asegúrese siempre de que el exterior del recipiente de arroz y el interior del cuerpo de la arrocera estén limpios y secos antes de comenzar cualquier modo de cocción.
- Cuando cocine arroz, asegúrese de que esté distribuido uniformemente alrededor del recipiente para permitir una cocción uniforme.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

## IT

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Pericolo di ustioni! Il foro del vapore è molto caldo durante la cottura. Non toccarlo mai con le mani.
- Utilizzare il dispositivo secondo la sua capacità, senza mai riempirlo eccessivamente.
- Non mettere mai nulla sulla copertura esterna durante la cottura.
- Non devono rimanere gocce d'acqua né riso tra il pentolino interno e il riscaldatore, altrimenti i risultati di cottura potrebbero essere compromessi e i componenti riscaldanti potrebbero bruciarsi.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.

## CONOSCETE IL VOSTRO CUOCIRISO



1. Coperchio e maniglia con isolamento termico
2. Valvola di vapore
3. Ciotola per il riso
4. Raccogli condensa
5. Indicatore di cottura
6. Indicatore di mantenimento in caldo
7. Interruttore on/off
8. Cestello per vaporiera
9. Cavo staccabile
10. Misurino
11. Cucchiaino

## PRIMA DELL'USO

Sfoderare con attenzione il cuociriso e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Per eliminare la polvere accumulata durante l'imballaggio, lavare la ciotola per il riso, il coperchio, il misurino, il cestello per la vaporiera e il cucchiaino con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente. Pulire la base con un panno pulito e umido. Asciugare completamente. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi su nessuna parte del cuociriso.

**Attenzione:** Non immergere la base, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

## UTILIZZO

**Attenzione:** Quando aperto, aprire sempre il coperchio lontano dal viso per evitare scottature da vapore. Maneggiare con cura la ciotola per il riso. Graffiare o ammaccare la ciotola potrebbe compromettere le prestazioni.

Prima dell'uso, assicurarsi che l'esterno della ciotola per il riso sia pulito e asciutto. Verificare che il sensore di calore al centro all'interno dell'unità sia pulito, asciutto e freddo.

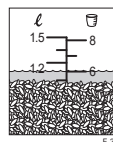
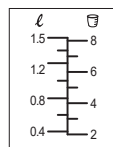
## PREPARAZIONE DEL RISO

Si consiglia di sciacquare accuratamente il riso prima della cottura. Non sciacquare riso aromatizzato o arricchito o se il pacchetto indica chiaramente di non sciacquare. Sciacquare sotto acqua fredda corrente in un colino fino a quando l'acqua diventa limpida. Non sciacquare il riso nella ciotola per il riso, poiché potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente. Per misurare il riso utilizzando i segni inclusi nella ciotola per il riso (vedi F.1), seguire le indicazioni di seguito.

**Utilizzo del misurino incluso:**

Misurare la quantità desiderata di riso con il misurino incluso. Sciacquare il riso con acqua fredda, se necessario, e metterlo nella ciotola per il riso. Aggiungere acqua fredda fino al segno corrispondente sotto "☺" all'interno della ciotola per il riso. Ad esempio: se si utilizzano 6 misurini di riso, aggiungere abbastanza acqua per raggiungere il segno "6" nella ciotola per il riso sotto "☺".

**Nota:** Questi segni corrispondono al misurino incluso, non alle quantità standard di una tazza misurino.



TIPO DI RISO	AMMONTARE DI RISO	AMMONTARE DI ACQUA	RENDIMENTO COTTO 250 ml / 8 once tazze
Riso bianco a chicco corto	2 misurini	Linea 2	4 tazze
	4 misurini	Linea 4	7 tazze
	8 misurini	Linea 8	14 tazze

**Nota:** Questi sono solo rapporti suggeriti. Diversi tipi di riso richiedono rapporti diversi di riso e acqua. Il riso integrale e le miscele di riso selvatico richiederanno più acqua. È consigliabile regolare i rapporti in base ai propri gusti e preferenze.

**Utilizzo di misurini standard:** Fare riferimento alle istruzioni di cottura sulla confezione del riso utilizzato. Seguire i rapporti e adattarli di conseguenza per soddisfare le proprie preferenze.

**Attenzione:** Per evitare che il cuoceriso bolla, non versare mai acqua nel recipiente per il riso oltre il livello di marcatura "MAX".

## COTTURA DEL RISO

- Misurare la quantità desiderata di riso.
- Se necessario, sciacquare il riso con acqua fredda finché l'acqua non risulta chiara.
- Mettere acqua e riso nel recipiente per il riso.
- Posizionare il recipiente per il riso sulla base del cuoceriso.
- Chiudere il coperchio del cuoceriso, assicurandosi che scatti al suo posto.
- Inserire la spina nella presa.
- Premere verso il basso la leva On/Off per avviare la cottura.

**Nota:** Per un riso più morbido, lasciare il riso in ammollo nell'acqua per 10-20 minuti prima della cottura.

- Quando la cottura è completa, il cuoceriso passerà automaticamente alla modalità Warm. Questa funzione mantiene il riso alla temperatura di servizio. La luce indicatrice di mantenimento in caldo si illuminerà.
- Dopo la cottura, sgranare il riso con una spatola, chiudere il coperchio e mantenerlo in modalità Warm per 10 minuti. Durante questo tempo, l'eccesso di umidità sarà assorbito. Sgranare di nuovo il riso e utilizzare la spatola per servirlo. Questa tecnica garantisce un riso più morbido e saporito. Fare attenzione a evitare il vapore durante l'apertura del cuoceriso. Spegnerne sempre e scollegare il cuoceriso prima di rimuovere il recipiente del riso. Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca il recipiente del riso caldo.

**Nota:** Il cuoceriso rimarrà in funzione WARM fino a quando non sarà spento manualmente. Per ottenere i migliori risultati, il ciclo di mantenimento in caldo automatico dovrebbe essere attivato per non più di 5 ore alla volta. Per interrompere il ciclo di mantenimento in caldo automatico, è necessario spegnere l'interruttore di alimentazione o scollegare il dispositivo.

**Importante:** Se si desidera avviare un altro ciclo di cottura dopo che il ciclo di cottura è stato completato, assicurarsi che il sensore di calore all'interno della base sia pulito, asciutto e freddo. Iniziare un ciclo di cottura con un sensore di calore freddo garantirà che il cuoceriso cuocia correttamente. Se si desidera raffreddare rapidamente il sensore di calore, rimuovere il recipiente del riso dall'unità e lasciare il coperchio aperto. Lasciare che l'unità si raffreddi mentre si prepara il cibo o il riso per il prossimo ciclo di cottura. Il processo di raffreddamento può richiedere fino a 30 minuti per essere completato.

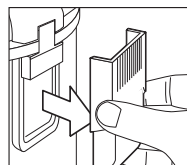
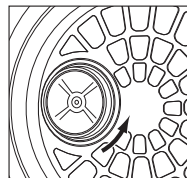
**Nota:** Dopo ogni utilizzo, seguire le istruzioni di pulizia nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

## USO DELLA CESTELLO VAPORE

- Misurare l'acqua nel recipiente del riso. Mettere gli alimenti da cuocere nel cestello vapore; posizionare il cestello nel recipiente del riso.
- Mettere il recipiente del riso con il cestello nella base e chiudere il coperchio.
- Inserire la spina nella presa.
- Premere la leva verso il basso per avviare la cottura. Cuocere secondo i tempi indicati nelle ricette.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- È consigliato pulire la vostra pentola per cuocere il riso e tutti gli accessori utilizzati dopo ogni uso. Assicurarvi che la pentola per il riso sia scollegata prima di pulirla. **NON** pulire mai la pentola per il riso mentre è ancora collegata.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi su nessuna parte della pentola per il riso. Non immergere il corpo principale in acqua. Rimuovere la ciotola del riso e il cestello per la cottura a vapore (se utilizzato) dal corpo principale. Lavare questi articoli con acqua calda e sapone insieme alla spatola e al misurino. Non utilizzare spugnette abrasive sulla ciotola del riso in quanto danneggiano il rivestimento antiaderente. Se il riso si è "incrostato" sulla ciotola e il lavaggio normale non lo rimuove, mettere acqua calda e saponosa nella ciotola e lasciarla riposare. Dopo aver lasciato in ammollo la ciotola, il riso dovrebbe essere sufficientemente allentato per essere rimosso. Se questo non funziona, continuare a lasciare in ammollo la ciotola del riso.
- Dopo ogni uso, si formerà un residuo sulla parte inferiore del coperchio. Per pulirlo, pulire il coperchio e il grande anello di silicone (avendo cura di non rimuoverlo) con un panno caldo e umido. Si consiglia di rimuovere la guarnizione di silicone girando in senso antiorario per sbloccarla dal coperchio. Pulire la guarnizione e il foro del vapore con un panno caldo e umido. Assicurarvi che la guarnizione di silicone sia correttamente inserita nel coperchio prima dell'uso.
- Assicurarvi di pulire la camera di condensazione situata sul lato del corpo del cuoceriso. Per pulire, rimuovere la camera premendo sui lati del coperchio di plastica e tirando verso l'esterno. Pulire passando il coperchio di plastica sotto acqua corrente calda. Asciugare accuratamente e riposizionare premendo il coperchio nella scanalatura sul corpo del cuoceriso.
- Per pulire l'interno del cuoceriso, assicurarsi che si sia raffreddato. Utilizzare un panno umido per pulire l'interno rimuovendo residui di cibo e umidità. Asciugare accuratamente.
- Per pulire il corpo principale del cuoceriso, pulire l'esterno compreso il coperchio con un panno umido. **NON** immergere mai alcuna parte del corpo principale in acqua o liquidi. Lucidare l'esterno del cuoceriso con un panno asciutto e morbido.



## SUGGERIMENTI UTILI

- Provate a utilizzare brodo di carne, pollame o vegetale invece dell'acqua per un riso più saporito.
- Sperimentate con diversi tipi di riso. Il vostro cuoceriso è perfetto per molti tipi di riso tra cui miscele di riso selvatico, riso al gelsomino, riso integrale e riso basmati.
- Il risciacquo del riso elimina l'eccesso di amido e rende il riso più morbido. Non risciacquate il riso aromatizzato o arricchito; perderete i sapori e i nutrienti preziosi.
- Non aprire il coperchio durante la cottura o cuocere con il coperchio aperto. Il calore e l'umidità sfuggeranno e influenzeranno il risultato finale.
- Assicuratevi sempre che l'esterno della vostra ciotola del riso e l'interno del corpo del cuoceriso siano puliti e asciutti prima di avviare qualsiasi modalità di cottura.
- Quando cuocete il riso, assicuratevi che il riso sia ben distribuito intorno alla ciotola per una cottura uniforme.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

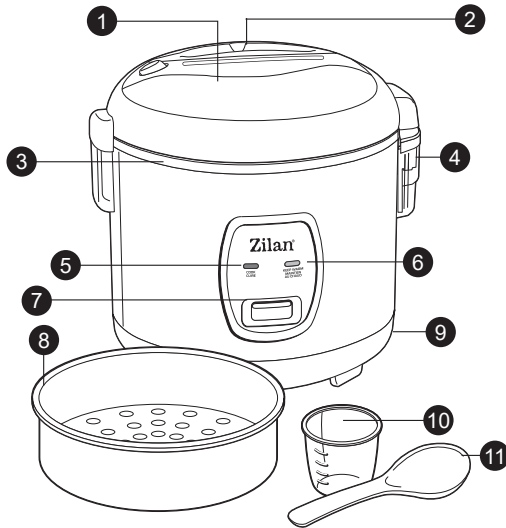
## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesoriile originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Ardelean șișer! Aburcă tura găurului de abur este foarte fierbinte în timpul gătitului. Nu-l atingeți niciodată cu mâinile.
- Vă rugăm să utilizați dispozitivul conform capacității sale, niciodată nu-l umpleți excesiv.
- Nu puneți niciodată nimic pe capacul exterior în timpul gătitului.
- Nici picături de apă, nici orez nu ar trebui să rămână între vasul interior și elementul de încălzire, altfel rezultatele gătitului ar fi afectate și componente de încălzire ar putea arde de asemenea.
- Nicio răspundere nu este acceptată în caz de deteriorare cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTEREA RICE COOKER-ULUI



1. Capac și mâner răcoros
2. Orificiu de evacuare a aburului
3. Bol de orez
4. Colector de condens
5. Indicator de gătire
6. Indicator de menținere la cald
7. Buton pornit/oprit
8. Coș de aburi
9. Cablu detașabil
10. Căni de măsurare
11. Linguriță

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Desfășurați cu grijă rice cooker-ul și îndepărtați orice materiale de ambalare. Pentru a elimina praful acumulat în timpul ambalării, spălați bolul de orez, capacul, căniile de măsurare, coșul de aburi și lingura în apă caldă și săpun. Clătiți și uscați bine. Ștergeți baza cu o cârpă curată și umedă. Uscați bine. Nu utilizați detergenți agresivi sau soluții de curățare abrazive pe nicio parte a rice cooker-ului.

**Atenție:** Nu scufundați baza, cablul sau mufa în apă sau alte lichide.

## UTILIZARE

**Atenție:** Când deschideți, deschideți întotdeauna capacul departe de față, pentru a evita arsurile cu abur. Manipulați cu grijă bolul de orez. Zgărirea sau lovirea bolului poate cauza performanțe nesatisfăcătoare. Înainte de utilizare, asigurați-vă că partea exterioară a bolului de orez este curată și uscată. Asigurați-vă că senzorul de căldură din centrul interior al unității este curat, uscat și rece.

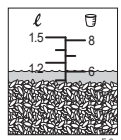
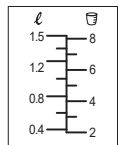
## PREGĂTIREA OREZULUI

Se recomandă să clătiți cu grijă orezul înainte de gătire. Nu clătiți orezul aromatizat sau îmbogățit sau dacă ambalajul indică clar să nu clătiți. Clătiți sub apă rece curentă într-o strecurătoare până când apa devine limpede. Nu clătiți orezul în bolul de orez, deoarece poate deteriora acoperirea antiaderentă. Pentru a măsura orezul folosind marcajele incluse în bolul de orez (consultați F.1), urmați instrucțiunile de mai jos.

**Utilizarea Cupele de Măsurare:**

Măsurați cantitatea dorită de orez cu cupa de măsurare inclusă. Clătiți orezul în apă rece, dacă este necesar, și puneți-l în bolul de orez. Adăugați apă rece, umplând până la marcajul corespunzător sub "☉" în interiorul bolului de orez. De exemplu: dacă utilizați 6 cupluri de orez, adăugați suficientă apă pentru a ajunge la marcajul "6" în bolul de orez sub "☉".

**Notă:** Aceste marcaje corespund cupele de măsurare incluse, nu cu cantitățile standard ale cupele de măsurare.



TIP DE OREZ	AMOUNT DE OREZ	AMOUNT DE APĂ	RENDIMENT GĂTIT 250 ml / 8 cupe oz
Orez alb cu bob scurt	2 linguri	Linia 2	4 cupe
	4 linguri	Linia 4	7 cupe
	8 linguri	Linia 8	14 cupe

**Vă rugăm să rețineți:** Acestea sunt doar rapoarte sugerate. Diferite tipuri de orez necesită rapoarte diferite de orez la apă. Orezul brun și amestecurile de orez sălbatic vor necesita mai multă apă. Este recomandabil să ajustați rapoartele pentru a vă potrivi gusturilor și preferințelor proprii.

**Pentru utilizarea canilor de măsurare standard:** Consultați instrucțiunile de gătit de pe ambalajul orezului pe care îl utilizați. Urmați rapoartele și ajustați-le în consecință pentru a vă potrivi preferințelor.

**Atenție:** Pentru a vă asigura că cuptorul dvs. de orez nu fierbe peste, nu turnați niciodată apă în bolul de orez care depășește marcajul nivelului "MAX".

## GĂTIREA OREZULUI

- Măsurați cantitatea dorită de orez.
- Dacă este necesar, clătiți orezul cu apă rece până când apa curge limpede.
- Puneți apă și orez în bolul de orez.
- Așezați bolul de orez în bază de cuptor de orez.
- Închideți capacul cuptorului de orez, asigurându-vă că se "clic" în loc.
- Conectați cablul la priză.
- Apăsăți maneta Pornit/Oprit în jos pentru a începe gătitul.

**Notă:** Pentru un orez mai moale, lăsați orezul să se înmoaie în apă timp de 10 până la 20 de minute înainte de gătit.

- Când gătitul este complet, cuptorul de orez va trece automat în modul Warm. Această funcție va menține orezul la temperatura de servire. Lampa indicatorului de menținere a căldurii va lumina.
- După gătit, amestecați orezul cu o spatulă, închideți capacul și păstrați-l în modul Warm timp de 10 minute. Orice exces de umiditate va fi absorbit în acest timp. Amestecați din nou orezul și folosiți spatula pentru a servi. Această tehnică duce la un orez mai pufoas și mai gustos. Aveți grijă să evitați aburul la deschiderea cuptorului de orez. Întotdeauna opriți și deconectați cuptorul de orez înainte de a scoate bolul de orez. Purtați întotdeauna mănuși de protecție termică atunci când atingeți bolul de orez fierbinte.

**Notă:** Cuptorul de orez va rămâne în funcția WARM până când este oprit manual. Pentru cele mai bune rezultate, ciclul automat de menținere a căldurii trebuie lăsat pornit nu mai mult de 5 ore la un moment dat. Pentru a opri ciclul automat de menținere a căldurii, trebuie să opriți comutatorul de alimentare sau să deconectați dispozitivul.

**Importantă:** Dacă doriți să începeți un alt ciclu de gătit după ce modul de gătit este finalizat, trebuie să vă asigurați că senzorul de căldură din interiorul bazei este curat, uscat și răcit. Începerea unui ciclu de gătit cu un senzor de căldură răcit va asigura că cuptorul dvs. de orez va găti corect. Dacă doriți să răciți senzorul de căldură rapid, scoateți bolul de orez din unitate și lăsați capacul deschis. Lăsați unitatea să se răcească în timp ce pregătiți alimentele sau orezul pentru următorul ciclu de gătit. Procesul de răcire poate dura până la 30 de minute pentru a fi completat.

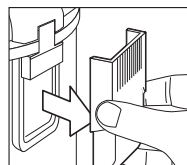
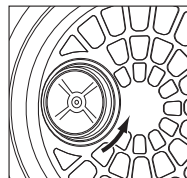
**Notă:** După fiecare utilizare, urmați instrucțiunile de curățare din secțiunea "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".

## UTILIZAREA COȘULUI DE ABURI

- Măsurați apă în bolul de orez. Puneți alimentele pentru abur în coșul de aburi; așezați coșul în bolul de orez.
- Așezați bolul de orez cu coș în bază și închideți capacul.
- Conectați cablul la priză.
- Apăsăți maneta în jos pentru a începe gătitul. Gătiți conform timpilor indicați în rețete.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Se recomandă curățarea cuptorului de orez și a tuturor accesoriilor folosite după fiecare utilizare. Asigurați-vă că cuptorul de orez este scos din priză înainte de curățare. **NICIODATĂ** nu curățați cuptorul de orez când este conectat la priză.
- Nu utilizați detergenți puternici sau abrazivi pe nicio parte a cuptorului de orez. Nu imersați corpul principal în apă. Scoateți vasul de orez și coșul de abur (dacă este folosit) din corpul principal. Spălați aceste obiecte în apă caldă cu săpun, împreună cu spatula și măsura de măsurare. Nu folosiți bureți abrazivi pe vasul de orez deoarece vor deteriora stratul antiaderent. Dacă orezul s-a "lipit" pe vasul de orez și spălarea obișnuită nu-l înlătură, puneți apă caldă cu săpun în vas și lăsați-l să stea. După ce ați lăsat vasul să stea în apă, orezul ar trebui să se desprindă destul de ușor. Dacă acest lucru nu funcționează, continuați să lăsați vasul de orez în apă.
- După fiecare utilizare, va apărea o reziduuri pe partea inferioară a capacului. Pentru curățare, ștergeți capacul și inelul de silicon mare (având grijă să nu-l îndepărtați) cu un șervețel cald și umed. Vă recomandăm să îndepărtați garnitura de silicon întorcând în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca de pe capac. Ștergeți garnitura și orificiul de abur cu un șervețel cald și umed. Asigurați-vă că garnitura de silicon este bine înserată în capac înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că curățați camera de condens situată pe lateralul corpului cuptorului de orez. Pentru curățare, scoateți camera apăsând pe laturile capacului de plastic și îndepărtând prin tracțiunea în exterior. Curățați prin trecerea capacului de plastic sub apă caldă curgătoare. Uscati bine și înlocuiți apăsând capacul înapoi în canelura corpului cuptorului de orez.
- Pentru a curăța interiorul cuptorului de orez, asigurați-vă că s-a răcit. Utilizați un șervețel umed pentru a curăța interiorul, îndepărtând resturile de alimente și umiditatea rămasă. Uscati bine.
- Pentru a curăța corpul principal al cuptorului de orez, ștergeți exteriorul, inclusiv capacul, cu un șervețel umed. **NICIODATĂ** nu imersați nicio parte a corpului principal în apă sau lichid. Lustruiți exteriorul cuptorului de orez cu un șervețel uscat și moale.



## SFATURI UTILE

- Încercați să folosiți supă de carne, pui sau legume în loc de apă pentru un orez mai aromat.
- Experimentați diferite tipuri de orez. Cuptorul dumneavoastră de orez este perfect pentru multe tipuri de orez, inclusiv amestecuri de orez sălbatic, orez jasmîn, orez brun și orez basmati.
- Clătirea orezului îndepărtează amidonul în exces și face orezul mai pufos. Nu clătiți orezul auriu sau îmbogățit; va spăla aromele și nutrienții valoroși.
- Nu deschideți capacul în timpul gătitului sau gătiți cu capacul deschis. Căldura și umiditatea vor scăpa și vor afecta rezultatul final.
- Asigurați-vă întotdeauna că exteriorul vasului de orez și interiorul corpului cuptorului de orez sunt curate și uscate înainte de a începe orice mod de gătit.
- În timpul gătitului orezului, asigurați-vă că orezul este bine distribuit în jurul vasului de orez pentru a permite o gătire uniformă.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest

- przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wannы, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
  - Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
  - Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
  - To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
  - Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
  - Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
  - Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
  - Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
  - Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
  - Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
  - Ryzyko poparzeń! Otwór na parę jest bardzo gorący podczas gotowania. Nigdy nie dotykaj go ręką.
  - Proszę używać urządzenia zgodnie z jego pojemnością, nigdy go nie przepelniać.
  - Nigdy nie kładź niczego na zewnętrznej pokrywie podczas gotowania.
  - Żadne krople wody ani ryżu nie powinny pozostawać między wewnętrznym garnkiem a grzałką, w przeciwnym razie wyniki gotowania mogą być zaburzone, a elementy grzejne mogą się przepalić.
  - Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

## RYŻOWNIK - WIEDZA, CZYLI RYZOWNIK



1. Owiewka pokrywa i uchwyt
2. Otwór parowy
3. Miska na ryż
4. Zbieracz kondensatu
5. Wskaźnik gotowania
6. Wskaźnik podtrzymywania ciepła
7. Włącznik/Wyłącznik
8. Kosz do gotowania na parze
9. Odepnij kabel
10. Miarka do mielenia
11. Szpatułka

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Ostrożnie wyjmij ryżownik i usuń wszelkie materiały opakowaniowe. Aby usunąć ewentualny kurz, który mógł się nawinąć podczas pakowania, umyj miskę na ryż, pokrywę, miarkę do mielenia, kosz do gotowania na parze i szpatułkę w ciepłej wodzie z mydłem. Dokładnie spłucz i osusz. Wytrzyj podstawę czystą, wilgotną szmatką. Dokładnie wysusz. Nie używaj silnych detergentów ani ścierających środków czyszczących na żadnej części ryżownika.

**Ostrzeżenie:** Nie zanurzaj podstawy, kabla ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.

## UŻYWANIE

**Ostrzeżenie:** Podczas otwierania zawsze otwieraj pokrywę z dala od twarzy, aby uniknąć poparzeń parą. Ostrożnie obchodź się z miską na ryż. Zarysowanie lub wgniecenie miski może powodować niezadowolające wyniki.

Przed użyciem upewnij się, że zewnętrzna strona miski na ryż jest czysta i sucha. Upewnij się, że czujnik ciepła w środku jednostki jest czysty, suchy i chłodny.

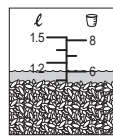
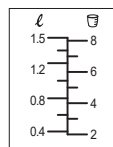
## PRZYGOTOWANIE RYŻU

Zaleca się dokładne przepłukanie ryżu przed gotowaniem. Nie płucz aromatyzowanego lub wzbogaconego ryżu, ani jeśli opakowanie jasno wskazuje, że nie należy go płukać. Płucz pod zimną bieżącą wodą w sitku, aż woda będzie przejrzysta. Nie płucz ryżu w misce na ryż, ponieważ możesz uszkodzić powłokę nieprzywierającą. Aby zmierzyć ryż za pomocą załączonych oznaczeń w misce na ryż (patrz F.1), postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

## Użycie dołączonej łyżki:

Zmierz żądaną ilość ryżu za pomocą dołączonej miarki do mielenia. Płucz ryż zimną wodą, jeśli jest to konieczne, i włóż go do miski na ryż. Dodaj zimną wodę, wypełniając odpowiednie oznaczenie pod "☉" wewnątrz miski na ryż. Na przykład: jeśli używasz 6 miarek ryżu, dodaj wystarczającą ilość wody, aby osiągnąć oznaczenie "6" w misce na ryż pod "☉".

**Uwaga:** Te oznaczenia odpowiadają załączonej miarce do mielenia, a nie standardowym ilościom miarki.



RODZAJ RYŻU	ILOŚĆ RYŻU	ILOŚĆ WODY	PODANEJ UPRZEDNIO 250ml / 8 oz filiżanek
Krótkoziarnisty biały ryż	2 łyżki	Linia 2	4 filiżanki
	4 łyżki	Linia 4	7 filiżanki
	8 łyżek	Linia 8	14 filiżanki

**Uwaga:** Te proporcje są jedynie sugerowane. Różne rodzaje ryżu wymagają różnych proporcji ryżu do wody. Brązowy ryż i mieszanki dzikiego ryżu będą wymagać więcej wody. Zaleca się dostosowanie proporcji do własnych gustów i preferencji.

**Aby użyć standardowych miarek do mięsa:** Odwołaj się do instrukcji gotowania na opakowaniu ryżu, którego używasz. Postępuj zgodnie z proporcjami i dostosuj je do swoich preferencji.

**Ostrożność:** Aby zapobiec gotowaniu się ryżu, nigdy nie wlewaj wody do miski na ryż przekraczającej poziom oznaczenia "MAX".

## GOTOWANIE RYŻU

- Zmierz pożądaną ilość ryżu.
- W razie potrzeby przepłucz ryż zimną wodą, aż woda stanie się klarowna.
- Włóż wodę i ryż do miski na ryż.
- Włóż miseczkę na ryż do podstawy kucharki ryżowej.
- Zamknij pokrywkę kucharki ryżowej, upewniając się, że jest "kliknięta" na miejscu.
- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Opuuszczaj dzwignię Włącz/Wyłącz, aby rozpocząć gotowanie.

**Notka:** Dla bardziej miękkiego ryżu pozostaw ryż w wodzie na 10 do 20 minut przed gotowaniem.

- Po ukończeniu gotowania kucharka ryżowa automatycznie przełączy się w tryb Warm. Ta funkcja utrzymuje ryż w temperaturze do podania. Wskaźnik świetlny utrzymujący ciepło zostanie wyłączony.
- Po ugotowaniu ugotowanego ryżu rozluźnij szpatułką, zamknij pokrywkę i przechowuj w trybie Warm przez 10 minut. W tym czasie nadmiar wilgoci zostanie wchłonięty. Ponownie rozluźnij ryż i użyj szpatułki do podania. Ta technika pozwala na uzyskanie luźniejszego, lepiej smakującego ryżu. Bądź ostrożny, aby uniknąć pary podczas otwierania kucharki ryżowej. Zawsze wyłącz i odłącz kucharkę ryżową przed wyjęciem miski na ryż. Zawsze nos ochronne rękawiczki do pieczenia podczas dotykania gorącej miski na ryż.

**Notka:** Kucharka ryżowa pozostanie w funkcji WARM, dopóki nie zostanie ręcznie wyłączona. Dla najlepszych wyników cykl automatycznego utrzymywania ciepła należy pozostawić włączony przez maksymalnie 5 godzin. Aby zatrzymać automatyczny cykl utrzymywania ciepła, należy wyłączyć przełącznik zasilania lub odłączyć urządzenie.

**Ważne:** Jeśli chcesz rozpocząć kolejny cykl gotowania po zakończeniu trybu gotowania, upewnij się, że czujnik ciepła wewnątrz podstawy jest czysty, suchy i chłodny. Rozpoczęcie cyklu gotowania z chłodnym czujnikiem ciepła zapewni właściwe gotowanie kucharki ryżowej. Jeśli chcesz szybko schłodzić czujnik ciepła, usuń miseczkę na ryż z jednostki i pozostaw pokrywkę otwartą. Pozwól jednostce ostygnąć podczas przygotowywania jedzenia lub ryżu do kolejnego cyklu gotowania. Proces schładzania może potrwać do 30 minut.

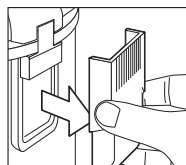
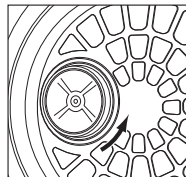
**Notka:** Po każdym użyciu postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia w sekcji "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".

## UŻYWANIE KOSZYKA PAROWEGO

- Zmierz wodę do miski na ryż. Umieść żywność do gotowania na parze w koszyku na parę; umieść koszyk w misce na ryż.
- Włóż miseczkę na ryż z koszykiem do podstawy i zamknij pokrywkę.
- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Naciśnij dzwignię, aby rozpocząć gotowanie. Gotuj zgodnie z czasami wskazanymi w przepisach.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zaleca się, aby po każdym użyciu wyczyścić przepływnicę ryżową i wszystkie używane akcesoria. Upewnij się, że przepływnica ryżowa jest odłączona przed czyszczeniem. NIGDY nie czyść przepływnicy ryżowej, gdy jest wciąż podłączona do prądu.
- Nie używaj ostrych ani ściernych środków czyszczących na żadnej części przepływnicy ryżowej. Nie zanurzaj głównego korpusu w wodzie. Wyjmij misę ryżową i kosz na parę (jeśli używany) z głównego korpusu. Umieść te elementy w ciepłej wodzie z mydłem, razem ze łyżką do mieszania i miarką. Nie używaj żadnych gąbek ściernych na misie ryżowej, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę nieprzywierającą. Jeśli ryż jest "upieczony" na misie ryżowej i regularne mycie nie usuwa go, należy wlać gorącą wodę z mydłem do miski i pozostawić na czas. Po namoczeniu miski ryż powinien być wystarczająco poluzowany do usunięcia. Jeśli to nie pomoże, kontynuuj moczenie miski ryżowej.
- Po każdym użyciu na dolnej stronie płytki pokrywy gromadzi się osad. Do czyszczenia wycieraj pokrywę i duży pierścień silikonowy (będąc ostrożnym, aby go nie usunąć) ciepłą, wilgotną szmatką. Zaleca się usunięcie uszczelki silikonowej, obracając ją w lewo, aby odblokować z płytki pokrywy. Wycieraj uszczelkę i otwór parowy ciepłą, wilgotną szmatką. Upewnij się, że uszczelka silikonowa jest prawidłowo włożona do płytki pokrywy przed użyciem.
- Upewnij się, że czyszczona jest komora kondensacyjna znajdująca się po stronie korpusu przepływnicy ryżowej. Aby oczyścić, usuń komorę naciskając na boki plastikowej pokrywy i wyjmując ją, wyciągając na zewnątrz. Czyść, przebiegając plastikową pokrywą pod ciepłą bieżącą wodą. Dokładnie wysusz i umieść z powrotem, naciskając pokrywę z powrotem do rowka w korpusie przepływnicy ryżowej.
- Aby oczyścić wnętrze przepływnicy ryżowej, upewnij się, że wystygła. Użyj wilgotnej szmatki, aby oczyścić wnętrze, usuwając resztki jedzenia i wilgoć. Dokładnie wysusz.
- Aby oczyścić główny korpus przepływnicy ryżowej, wycieraj zewnętrzną część, w tym pokrywę wilgotną szmatką. NIGDY nie zanurzaj żadnej części głównego korpusu w wodzie ani cieczy. Wypoleruj zewnętrzną część przepływnicy ryżowej suchą, miękką szmatką.



## PRZYDATNE WSKAZÓWKI

- Spróbuj używać bulionu wołowego, drobiowego lub warzywnego zamiast wody, aby uzyskać bardziej aromatyczny ryż.
- Eksperymentuj z różnymi rodzajami ryżu. Twoja przepływnica ryżowa jest idealna do wielu rodzajów ryżu, w tym mieszanki Ryżu Dzikiego, Ryżu Jaśminowego, Brązowego Ryżu i Ryżu Basmati.
- Opłukanie ryżu usuwa nadmiar skrobi i sprawia, że ryż staje się puszysty. Nie myj ryżu smakowego ani wzbogaconego; zmyje smaki i cenne składniki odżywcze.
- Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania ani nie gotuj z otwartą pokrywą. Ciepło i wilgoć uciekną i wpłyną na ostateczny wynik.
- Zawsze upewnij się, że zewnętrzna strona miski na ryż i wewnętrzna strona korpusu przepływnicy ryżowej są czyste i suche przed rozpoczęciem jakiegokolwiek trybu gotowania.
- Podczas gotowania ryżu upewnij się, że ryż jest równomiernie rozprowadzony w misce na ryż, aby zapewnić równomierne gotowanie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

## RU

наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Опасность ожогов! Паровое отверстие очень горячее во время приготовления. Никогда не касайтесь его руками.
- Пожалуйста, используйте устройство в соответствии с его вместимостью, никогда не переполняйте его.
- Никогда не кладите что-либо на внешнюю оболочку во время приготовления.
- Не должно оставаться капель воды или риса между внутренним котлом и нагревательным элементом, иначе результаты приготовления будут нарушены, а нагревательные элементы могут выйти из строя.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

## ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ РИСОВАРКОЙ



1. Крышка и ручка с охлаждающим эффектом
2. Паровой клапан
3. Рисовая чаша
4. Сборник конденсата
5. Индикатор приготовления
6. Индикатор поддержания тепла
7. Выключатель
8. Пароварка
9. Съемный шнур
10. Мерный стакан
11. Лопатка

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Осторожно распакуйте рисоварку и удалите все упаковочные материалы. Чтобы удалить пыль, которая могла накопиться во время упаковки, вымойте рисовую чашу, крышку, мерный стакан, пароварку и лопатку в теплой мыльной воде. Тщательно промойте и высушите. Протрите основание чистой влажной тряпкой. Хорошо высушите. Не используйте агрессивные моющие средства или абразивные чистящие средства для чистки рисоварки.

**Предостережение:** не погружайте основание, шнур или вилку в воду или другие жидкости.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**Предостережение:** при открытии крышки всегда открывайте ее в сторону, чтобы избежать ожогов паром.

Осторожно обращайтесь с рисовой чашей. Повреждение или деформация чаши может привести к неудовлетворительной работе.

Перед использованием убедитесь, что внешняя сторона рисовой чаши чистая и сухая. Убедитесь, что термосенсор в центре внутренней части блока чист, сух и прохладен.

### ПОДГОТОВКА РИСА

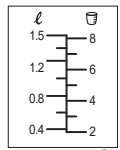
Рекомендуется тщательно промыть рис перед приготовлением. Не промывайте ароматизированный или обогащенный рис или если на упаковке четко указано, что промывать не нужно. Промывайте под холодной проточной водой в дуршлаге, пока вода не станет прозрачной. Не промывайте рис в рисовой чаше, так как вы можете повредить антипригарное покрытие. Для измерения риса с помощью включенных отметок в рисовой чаше (см. F.1), следуйте инструкциям ниже.

#### Использование прилагаемой лопатки:

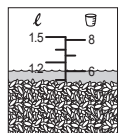
Измерьте необходимое количество риса при помощи прилагаемой мерной лопатки. Промойте рис холодной водой, если необходимо, и положите в рисовую чашу. Добавьте холодной воды, заполняя до соответствующей отметки под "☺" внутри рисовой чаши.

**Например:** если вы используете 6 лопаток риса, добавьте достаточно воды, чтобы достичь отметки "6" в рисовой чаше под "☺".

**Примечание:** Эти отметки соответствуют прилагаемой мерной лопатке, а не стандартным объемам мерных стаканов.



F.1



F.2

ТИП РИСА	КОЛИЧЕСТВО РИСА	КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ	ГОТОВЫЙ ОБЪЕМ 250 мл / 8 унций чашек
Короткозернистый белый рис	2 лопатки	Линия 2	4 чашки
	4 лопатки	Линия 4	7 чашек
	8 лопаток	Линия 8	14 чаш

**Пожалуйста, обратите внимание:** эти рекомендуемые пропорции. Разные виды риса требуют разных пропорций риса и воды. Коричневый рис и смеси дикого риса потребуют больше воды.

Рекомендуется настроить пропорции под собственные вкусы и предпочтения.

**Для использования стандартных мерных чаш:** обратитесь к инструкции по приготовлению на упаковке используемого риса. Следуйте указанным пропорциям и при необходимости корректируйте их в соответствии с вашими предпочтениями.

**Осторожность:** чтобы предотвратить переполнение рисоварки, никогда не заливайте воду в рисовую чашу выше отметки “MAX”.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ РИСА

- Измерьте желаемое количество риса.
- По необходимости промойте рис в холодной воде до тех пор, пока вода не станет прозрачной.
- Положите воду и рис в рисовую чашу.
- Поместите рисовую чашу в основание рисоварки.
- Закройте крышку рисоварки, убедившись, что она защелкнулась.
- Вставьте шнур в розетку.
- Нажмите рычаг Вкл/Выкл, чтобы начать приготовление.

**Примечание:** для более мягкого риса оставьте рис на 10–20 минут в воде перед приготовлением.

- По завершении приготовления рисоварка автоматически перейдет в режим поддержания тепла. Эта функция поддерживает рис в готовности для подачи. Индикатор поддержания тепла засветится.
- После приготовления разрыхлите рис лопаткой, закройте крышку и оставьте в режиме поддержания тепла на 10 минут. Лишняя влага впитается за это время. Еще раз разрыхлите рис и используйте лопатку для подачи. Этот метод обеспечивает более рассыпчатый и вкусный рис. Будьте осторожны, открывая рисоварку, чтобы избежать обжигания паром. Всегда выключайте и отключайте рисоварку перед извлечением рисовой чаши. Надевайте защитные перчатки при прикосновении к горячей рисовой чаше.

**Примечание:** рисоварка останется в режиме поддержания тепла до тех пор, пока вы не выключите ее вручную. Для лучших результатов автоматический цикл поддержания тепла следует оставлять включенным не более 5 часов подряд. Чтобы остановить автоматический цикл поддержания тепла, вы должны выключить выключатель или выдернуть устройство из розетки.

**Важно:** если вы хотите начать следующий цикл приготовления после завершения текущего цикла, убедитесь, что датчик тепла внутри основания чист, сух и охлажден. Начинание цикла приготовления с прохладным датчиком тепла обеспечит правильное приготовление рисоварки. Чтобы быстрее охладить датчик тепла, извлеките рисовую чашу из устройства и оставьте открытой крышку.

Позвольте устройству остыть, пока вы готовите еду или рис для следующего цикла приготовления. Процесс охлаждения может занять до 30 минут.

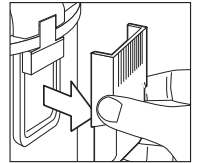
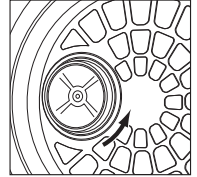
**Примечание:** после каждого использования следуйте инструкции по очистке в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОРЗИНЫ ДЛЯ ПАРА

- Измерьте воду в рисовую чашу. Поместите продукты для парения в корзину для парения; поместите корзину в рисовую чашу.
- Поместите рисовую чашу с корзиной в основание и закройте крышку.
- Вставьте шнур в розетку.
- Нажмите рычаг вниз, чтобы начать приготовление. Готовьте в соответствии с указанным временем в рецептах.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Рекомендуется чистить рисоварку и все использованные аксессуары после каждого использования. Убедитесь, что рисоварка отключена перед чисткой. НИКОГДА не чистите рисоварку, пока она подключена.
- Не используйте агрессивные моющие средства на любой части рисоварки. Не погружайте основное тело в воду. Выньте рисовую чашу и корзину для пара (если используете) из основного корпуса. Вымойте эти предметы в теплой мыльной воде вместе с лопаткой и мерной ложкой. Не используйте сквородки для чистки рисовой чаши, так как они повредят антипригарное покрытие. Если рис “запекся” на рисовой чаше и обычная стирка не удаляет его, налейте горячую мыльную воду в чашу и дайте ей выдержаться. После того как чаша пропитается, рис должен стать достаточно мягким для удаления. Если это не помогает, продолжайте пропускать рисовую чашу.
- После каждого использования на крышке будет накапливаться отложение снизу пластинки крышки. Для очистки протрите крышку и большое силиконовое кольцо (осторожно, чтобы не снять его) теплой влажной тряпкой. Рекомендуем снять силиконовое уплотнение, повернув против часовой стрелки, чтобы разблокировать его с пластины крышки. Протрите уплотнение и паровой клапан теплой влажной тряпкой. Убедитесь, что силиконовое уплотнение правильно вставлено в пластину крышки перед использованием.
- Не забудьте почистить камеру конденсации, расположенную на боковой стороне корпуса рисоварки. Для очистки снимите камеру, нажимая на боковые стороны пластикового крышки и вытягивая ее наружу. Очистите, промывая пластиковую крышку под теплой проточной водой. Хорошо высушите и верните на место, вставив крышку обратно в желоб на корпусе рисоварки.
- Для очистки внутренней части рисоварки убедитесь, что она остыла. Используйте влажную тряпку для удаления остатков пищи и влаги. Хорошо высушите.
- Чтобы почистить основное тело рисоварки, протрите наружную часть включая крышку влажной тряпкой. НИКОГДА не погружайте ни одну часть основного корпуса в воду или жидкость. Полируйте внешнюю часть рисоварки сухой мягкой тряпкой.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Попробуйте использовать говяжий, птичий или овощной бульон вместо воды для более насыщенного вкуса риса.
- Экспериментируйте с различными видами риса. Ваша рисоварка подходит для многих видов риса, включая смеси дикого риса, жасминовый рис, коричневый рис и басмати.
- Промывание риса смывает излишний крахмал и делает рис более пышным. Не мойте ароматизированный или обогащенный рис; это смывает вкус и ценные питательные вещества.
- Не открывайте крышку во время приготовления или готовьте с открытой крышкой. Тепло и влага будут выходить и повлияют на конечный результат.
- Всегда убедитесь, что внешняя часть рисовой чаши и внутренняя часть корпуса рисоварки чисты и сухи перед началом любого режима приготовления.
- При приготовлении риса убедитесь, что рис равномерно распределен вокруг рисовой чаши для равномерного приготовления.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdnu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Opasnost od opekotina! Rupa za paru je vrlo vruća tijekom kuhanja. Nikada je nemojte dodirivati rukom.
- Molimo koristite uređaj prema njegovom kapacitetu, nikada ga nemojte pretrpavati.
- Nikada ne stavljajte ništa na vanjski pokrov tijekom kuhanja.
- Niti jedna kap vode niti riža ne smiju ostati između unutrašnjeg lonca i grijača jer bi se inače rezultati kuhanja mogli promijeniti, a također bi mogli izgorjeti i grijači.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.

## UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE RIŽOTOVARA



1. Poklopac i držač s hlađenjem
2. Parni ventil
3. Posuda za rižu
4. Spremnik kondenzata
5. Pokazatelj kuhanja
6. Pokazatelj održavanja topline
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Košara za parenje
9. Odvojni kabel
10. Mjerna šalica
11. Špatula

### PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

Pažljivo izvadite rižotaru i uklonite sve ambalažne materijale. Da biste uklonili prašinu koja se može nakupiti tijekom pakiranja, operite posudu za rižu, poklopac, mjernu šalicu, košaru za parenje i špatulu u toploj sapunici. Dobro isperite i osušite. Obrišite bazu čistom, vlažnom krpom. Dobro osušite. Ne koristite agresivna sredstva za pranje ili abrazivna sredstva na bilo kojem dijelu rižotare.

**Upozorenje:** Ne uranjajte bazu, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.

### KORIŠTENJE

**Upozorenje:** Prilikom otvaranja, uvijek otvarajte poklopac dalje od lica kako biste izbjegli opekline od pare. Pažljivo rukujte posudom za rižu. Grebanje ili udubljivanje posude može uzrokovati nezadovoljavajuće performanse.

Prije upotrebe, provjerite je li vanjska strana posude za rižu čista i suha. Provjerite je li senzor topline u sredini unutar uređaja čist, suh i hladan.

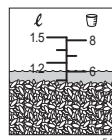
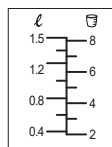
### PRIPREMA RIŽE

Preporučuje se da pažljivo isperete rižu prije kuhanja. Ne isperite aromatiziranu ili obogaćenu rižu ili ako pakiranje jasno navodi da se ne smije ispirati. Isperite pod hladnom tekućom vodom u cjedilu dok voda ne postane bistra. Ne isperite rižu u posudi za rižu jer možete oštetiti nelepljivu prevlaku. Za mjerenje riže pomoću uključenih oznaka u posudi za rižu (vidi F.1), slijedite upute u nastavku.

#### Korištenje uključene mjere:

Izmjerite željenu količinu riže pomoću priložene mjere. Isperite rižu hladnom vodom, ako je potrebno, i stavite je u posudu za rižu. Dodajte hladnu vodu, puneći do odgovarajuće oznake ispod "☹" unutar posude za rižu. Primjerice: ako koristite 6 mjera riže, dodajte dovoljno vode da dosegnete oznaku "6" u posudi za rižu ispod "☹".

**Napomena:** Ove oznake odgovaraju priloženoj mjeri, a ne standardnim količinama mjernih šalica.



# CRO-BIH

VRSTA RIŽE	KOLIČINA RIŽE	KOLIČINA VODE	KOLIČINA KUHANJE RIŽE 250mL / 8 oz cups
Kratkozrnata bijela riža	2 žlica	Linija 2	4 šalice
	4 žlica	Linija 4	7 šalice
	8 žlica	Linija 8	14 šalice

**Molim vas obratite pažnju:** Ovo su samo predloženi omjeri. Različite vrste riže zahtijevaju različite omjere riže i vode. smeđa riža i mješavine divlje riže zahtijevaju više vode. Preporučljivo je prilagoditi omjere prema vlastitom ukusu i preferencijama.

**Za upotrebu standardnih mjernih čaša:** Pogledajte upute za kuhanje na pakiranju riže koju koristite. Slijedite omjere i prilagodite ih prema svojim preferencijama.

**Pazite:** Kako biste spriječili prelijevanje rižara, nikada nemojte ulijevati vodu u zdjelu s rižom iznad oznake "MAX".

## KUHANJE RIŽE

- Izmerite željenu količinu riže.
- Po potrebi isperite rižu hladnom vodom dok voda ne postane bistra.
- Stavite vodu i rižu u zdjelu s rižom.
- Stavite zdjelu s rižom u bazu rižara.
- Zatvorite poklopac rižara, uvjeravajući se da "klikne" na mjesto.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Pritisnite polugu za uključivanje/isključivanje prema dolje da biste započeli kuhanje.

**Napomena:** Za mekšu rižu, ostavite rižu da se namače u vodi 10 do 20 minuta prije kuhanja.

- Kada kuhanje završi, rižar će automatski prebaciti u režim održavanja topline. Ova značajka će održavati rižu na temperaturi za posluživanje. Svjetlo indikatora održavanja topline će se upaliti.
- Nakon kuhanja, razdvojite rižu špatulom, zatvorite poklopac i držite u režimu održavanja topline 10 minuta. Višak vlage će biti upijen tijekom tog vremena. Ponovno razdvojite rižu i upotrijebite špatulu za posluživanje. Ovom tehnikom dobivate raskošniju i ukusniju rižu. Pazite da izbjegavate paru prilikom otvaranja rižara. Prije nego što izvadite zdjelu s rižom, uvijek isključite i isključite rižar. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete vruću zdjelu s rižom.

**Napomena:** Vaš rižar će ostati u funkciji ODRŽAVANJA topline dok ga ne isključite ručno. Za najbolje rezultate, automatski ciklus održavanja topline treba ostaviti uključenim najviše 5 sati zaredom. Da biste zaustavili automatski ciklus održavanja topline, morate isključiti prekidač ili isključiti uređaj.

**Važno:** Ako želite započeti novi ciklus kuhanja nakon završetka vašeg načina rada, morate osigurati da je senzor topline unutar baze čist, suh i hladan. Početak ciklusa kuhanja s hladnim senzorom topline osigurat će ispravno kuhanje rižara. Ako želite brzo ohladiti senzor topline, izvadite zdjelu s rižom iz jedinice i ostavite otvoreni poklopac. Dopustite jedinici da se ohladi dok pripremate hranu ili rižu za sljedeći ciklus kuhanja. Postupak hlađenja može potrajati do 30 minuta.

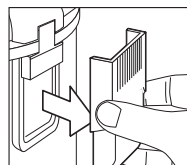
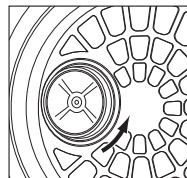
**Napomena:** Nakon svake upotrebe slijedite upute za čišćenje u odjeljku "ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE".

## KORIŠTENJE KOŠARICE ZA PARNJAK

- Izmerite vodu u zdjelu s rižom. Stavite hranu za parenje u košaricu za parenje; stavite košaricu u zdjelu s rižom.
- Stavite zdjelu s rižom s košaricom u bazu i zatvorite poklopac.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Pritisnite polugu prema dolje da započnete kuhanje. Kuhajte prema vremenima naznačenim u receptima.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Preporučuje se da očistite svoj kuhalo za rižu i sve korištene dodatke nakon svake upotrebe. Pazite da je kuhalo za rižu isključeno prije čišćenja. NIKADA nemojte čistiti kuhalo za rižu dok je još priključeno na struju.
- Ne koristite oštre ili abrazivne čistače na bilo kojem dijelu kuhalo za rižu. Ne uranjajte glavno tijelo u vodu. Izvadite posudu za rižu i košaricu za parenje (ako se koristi) iz glavnog tijela. Operite ove predmete u toploj sapunici zajedno s lopaticom i mjernom žlicom. Ne koristite spužve za ribanje na posudi za rižu jer će oštetiti neprijanjajući premaz. Ako se riža “zapekla” na posudi za rižu i redovito pranje je ne uklanja, stavite vruću sapunicu u posudu i ostavite je da odstoji. Nakon što posuda odstoji, riža bi trebala biti dovoljno labava za uklanjanje. Ako ovo ne uspije, nastavite namakati posudu za rižu.
- Nakon svake upotrebe, ostatak će se nakupljati na donjoj strani poklopca. Da biste očistili, obrišite poklopac i veliki silikonski prsten (pazeći da ga ne uklonite) toplom, vlažnom krpom. Preporučujemo uklanjanje silikonskog brtvenog prstena okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako bi se otključao s poklopca. Obrišite brtvu i parni otvor toplom, vlažnom krpom. Pazite da je silikonski brtveni prsten pravilno umetnut u poklopac prije upotrebe.
- Pazite da očistite komoru za kondenzaciju koja se nalazi sa strane tijela kuhalo za rižu. Za čišćenje, izvadite komoru pritiskom na strane plastičnog poklopca i izvlačenjem prema van. Operite plastični poklopac pod mlazom tople vode. Temeljito osušite i vratite na mjesto gurajući poklopac natrag u utor na tijelu kuhalo za rižu.
- Da biste očistili unutrašnjost svoje kuhalo za rižu, provjerite je li se ohladilo. Upotrijebite vlažnu krpu za čišćenje unutrašnjosti, uklanjajući preostalu hranu i vlagu. Temeljito osušite.
- Da biste očistili glavno tijelo kuhalo za rižu, obrišite vanjski dio uključujući poklopac vlažnom krpom. NIKADA ne uranjajte bilo koji dio glavnog tijela u vodu ili tekućinu. Polirajte vanjski dio kuhalo za rižu suhom, mekom krpom.



## KORISNI SAVJETI

- Isprobajte upotrebu goveđe, pileće ili povrtna juhe umjesto vode za ukusniji rižu.
- Eksperimentirajte s različitim vrstama riže. Vaša kuhalo za rižu savršena je za mnoge vrste riže, uključujući mješavine divlje riže, jasmin, smeđa riža i basmati.
- Isperite rižu kako biste uklonili višak škroba i dobili prozračniju rižu. Ne perite aromatiziranu ili obogaćenu rižu jer ćete time ukloniti okus i vrijedne hranjive tvari.
- Ne otvarajte poklopac tijekom kuhanja ili kuhajte s otvorenim poklopcem. Toplina i vlaga će izaći i utjecati na konačni rezultat.
- UVijek se pobrinite da je vanjska strana posude za rižu i unutrašnjost tijela kuhalo za rižu čiste i suhe prije početka bilo kojeg načina kuhanja.
- Prilikom kuhanja riže, pobrinite se da je riža dobro raspoređena oko posude za rižu kako bi se osiguralo ravnomjerno kuhanje.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელითვის ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილი ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანუალში. ეს უნა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერთი გამოყენებით.

**უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ მოცემული ძაბვა შეესაბამება იმ ძაბვას, რომელსაც იყენებთ.
- გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერთიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, კარტონი შიდა შეფუთვით!
- ამ მოწყობილობა გათვალისწინებულია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიონალური გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოაერთეთ პლაგი ანსოკეტიდან, როდესაც მოწყობილობა არ იყენებთ, როდესაც ათამაშებთ აქსესუარებს, წმენდთ მოწყობილობას ან ხდება შეწუხება. წინასწარ გამორთეთ მოწყობილობა. დახაზეთ პლაგი, არა კაბელი.
- რომელიმე ბავშვების უსაფრთხოებისთვის, არასდროს დატოვოთ მათ მოწყობილობასთან არ დაკვირვებულად. შესაბამისად, მოწყობილობის ადგილმდებარეობა უნდა შეირჩეს ისე, რომ ბავშვებმა არ შეძლონ მოწყობილობასთან წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოაყენოს.
- გულდასაწყვეტია მოწყობილობა და კაბელი რეგულარულად დაზიანებების შემოწმება. თუ რაიმე ტიპის დაზიანება არსებობს, მოწყობილობა არ უნდა გამოვიყენოთ.
- არ დაუშვათ ბავშვები, რომ ითამაშონ მოწყობილობასთან. არ დაუშვათ ბავშვები ითამაშონ შეფუთვის მასალებთან, როგორცაა პლასტმასის პაკეტები.
- ამ მოწყობილობას შეუძლია გამოიყენოს 8 წლისა და მეტი ასაკის ბავშვები და პირები ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შეზღუდვებით, ასევე მათ გარეშე გამოცდილება და ცოდნა, თუმცა ისინი უნდა იყვნენ დაკვირვებულნი ან უნდა ჰქონდეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენებისთვის და გაიგონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა განხორციელდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი 8 წლამდე არიან და არ არიან

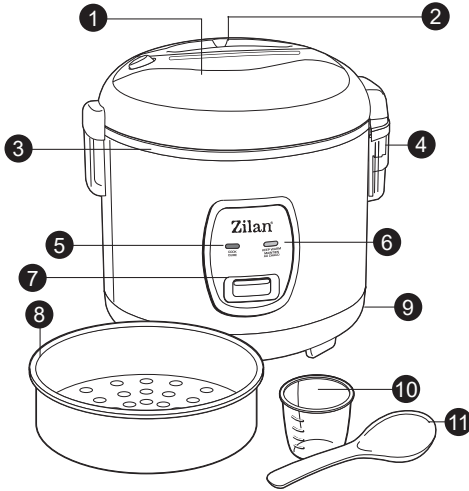
დაკვირვებულნი.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, მაგრამ მიმართეთ სპეციალისტს პრობლემის შემთხვევაში.
- უსაფრთხოების მიზეზებით, დაზიანებული ან დაზიანებული საკონტაქტო კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მსგავსი კაბელით მწარმოებლისგან, ჩვენი მომხმარებლის სერვისის განყოფილებისგან ან მსგავსი კვალიფიციური პირისგან.
- გაათავისუფლეთ მოწყობილობა და კაბელი თერმული, პირდაპირი მზის სხივებისგან, ტენიანობისგან, მომატებული კიდებისგან და სხვა მსგავსი ფაქტორებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა დაკონდახი, როდესაც არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური აქსესუარები, რომლებიც მიეწოდება მომწოდებლის მიერ.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის გათვალისწინებული გარეთ გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით ნულიდან ანქვედატემპერატურებიდან.
- არასდროს გამოიყენოთ წყლის ახლოს (ბანაობის აბაზანა, ონკანი და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა შეეძლოს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როდესაც ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა ჩავარდება წყალში, გამოაერთეთ იგი წყლის ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ, სანამ ის კვლავ გამოყენებისათვის იქნება.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ განსაზღვრულ მიზნებისთვის.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნეს მხოლოდ მიწოდებულ დანამატთან დამაკავშირებელ დანართებში უსაფრთხო კაბელთან მიმართებით. დარწმუნდით, რომ მიწოდებული ძაბვა შეესაბამება იმ ძაბვას, რომელიც მოცემულია ტიპის პლაკზე.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის ან არასწორად გამოიყენება ან არ აღდგება ექსპერტისგან, არ დაფარავს გარანტიას.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა მყარ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენებოდეს, თუ ის დაცემულია

მაგარზედაპირზემაღალისიმალიდან.ნახმარიგანადგურება შეიძლება გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ შემდეგ, რომ ის შეამოწმოს სპეციალისტმა.

- არასდროს აწიოთ ან გაიყვანოთ მოწყობილობა პლაგით, რადგან არსებობს შნურის გაკეცვის რისკი. არ გადახვევა, არ აწუხოთ ან არ გაკროყოთ შნური მწვავე კიდეების საშუალებით.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, არ დაიკეტოს. არ ჩაასხათ რაიმე სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- არ შეიყვანოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- წვის რისკი! სითბო მილის კონცენტრაციის დროს ძალიან მაღალია. არასდროს შეეხოთ ხელს.
- გთხოვთ, გამოიყენოთ მოწყობილობა მისი სიძლიერით, არასდროს არ დაამატოთ გადაჭარბებული.
- არასდროს დაადოთ რაიმე არაფერს გარეთ საფარზე.
- არანაირი წყლის წვეთები და არ უნდა დარჩეს ბრინჯი შიდა თასში და გამათბობელთან, წინააღმდეგ შემთხვევაში სამზარეულოს შედეგები დაიწვეს და გამათბობელი კომპონენტები დაიწვა.
- არავითარი პასუხისმგებლობა არ მიიღება თუკი ზარალი წარმოიშობა არასწორი გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობის გამო.
- მოწყობილობა უნდა იყოს შეერთებული მხოლოდ იმ ცალკე დასაკავშირებელ ჩამრთველ კაბელთან, რომელიც შეესაბამება წესებს.
- მოწყობილობა არ უნდა გაშლილი იყოს ზედმეტად. დაიცავით მოწყობილობა ცუდი პირობებისგან, როგორცაა წვიმა და ტენიანობა.
- მოწყობილობას არ უნდა აკრიფოს რაიმე ნივთი, რასაც მწყობრიდან გამოგზავნა, ან მტვერი – თქვენი მოწყობილობა შესაძლოა გამორთოთ.
- თუ მოწყობილობა დასაცავია კონკრეტული ნარინჯის ბოჭკოსგან.
- თუ მოწყობილობას განახორციელებს პატარა პირებს, ისინი ან ფიზიკურად მიიჩნევენ ის, როგორც თქვენი უსაფრთხო კომუნიკაცია.
- შეტვის დროს პრობლემა ყოველთვის ერთგულიანი გამოყენებისთვის ამ გამოცდილებით!

## გადახედეთ თქვენს ბრინჯის მომზადების აპარატს



1. მონაცემთა სახურავი და სახელური
2. ჭავლის ხვრელი
3. ბრინჯის ჭურჭელი
4. კონდენსატის დამკვრელი
5. მზარეულის მარჯვენა მხარე
6. გახურების მარჯვენა მხარე
7. ჩართვის/გამორთვის ღილაკი
8. წვნიანი კალათა
9. მოჭერილი კაბელი
10. გადასაფარავი ჭიქა
11. სპატულა

### პირველი გამოყენებამდე

გაფრთხილება: ყურადღებით გახსენით ბრინჯის მომზადების აპარატი და ამოიღეთ ნებისმიერი შეფუთვის მასალები. შეფუთვიდან შერჩენილი მტვრის გასაწმენდად, გარეცხეთ ბრინჯის ჭურჭელი, სახურავი, გადასაფარავი ჭიქა, წვნიანი კალათა და სპატულა თბილი საპნო წყლით. კარგად ჩამოიბანეთ და ხმამაღლა გაშრეთ. გაასუფთავეთ აპარატის ძირი სუფთა, ნალექით ტილოთი. კარგად გაშრეთ. არ გამოიყენოთ მკაცრი გამწმენდი საშუალებები ან შესაწვები საშუალებები ბრინჯის მომზადების აპარატის რომელიმე ნაწილზე.



### გამოყენება

გაფრთხილება: გახსნისას ყოველთვის გახსენით სახურავი სახიდან მოშორებით, რათა თავიდან აიცილოთ ჭავლური დაწვა. დაუმუშავებელი ბრინჯის ჭურჭელი ყურადღებით. თუ გატეხავთ ან დაღეწავთ ჭურჭელს, შეიძლება გაუმართავი ეფექტი მიიღოთ.

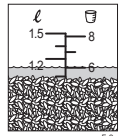
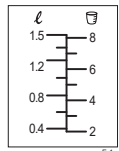
### ბრინჯის მომზადება

გირჩევთ, რომ წინასწარ გაწმინდოთ ბრინჯი. არ გადატეხოთ სუნიანი ან გაძლიერებული ბრინჯი ან თუ შეფუთვაზე ნათლად წერია, რომ არ უნდა გაწმინდოთ. გაწმინდეთ წყალში, რომ წყალი გლუვად ჩაიქცეს. არ გაწმინდოთ ბრინჯი ბრინჯის ჭურჭელში, რადგან შეიძლება დააზიანოთ ანტიბრუნჯის საფარი. ბრინჯის გაზომვისთვის გამოიყენეთ მითითებები ბრინჯის ჭურჭელში (იხილეთ F.1), შემდეგნაირად მიჰყევით ინსტრუქციებს.

#### გამოიყენეთ ჩართულ გაზომვის სქემა:

გაზომეთ საჭირო რაოდენობის ბრინჯი ჩართულ გაზომვის ჭიქასთან ერთად. თუ საჭიროა, გაწმინდეთ ბრინჯი ცივი წყლით და დადეთ ბრინჯის ჭურჭელში. დაამატეთ ცივი წყალი, რომელიც შეივსება შესაბამისი მინიმუმბა “” ბრინჯის ჭურჭლის შიგნით. მაგალითად: თუ გამოიყენებთ 6 სკუპი ბრინჯი, დაამატეთ იმდენი წყალი, რომ მოხვდეს “6”-ის ნიშნულზე ბრინჯის ჭურჭელში “”-ის ქვეშ.

**შენიშვნა:** ეს ნიშნულები შესაბამისია ჩართულ გაზომვის სკუპისთვის, არა სტანდარტული გაზომვის ჭიქის რაოდენობისთვის.



სადრავი სახის ბრინჯი	ბრინჯის ოდენობა	წყლის ოდენობა	მზა შედეგი
მოკლე მარცვლის თეთრი ბრინჯი	2 სუფრის კოვზი	მზ. 2	250 მლ / 8 ოზ ჭიქები
	4 სუფრის კოვზი	მზ. 4	4 ჭიქა
	8 სუფრის კოვზი	მზ. 8	7 ჭიქა
			14 ჭიქა

**გთხოვთ გაითვალისწინოთ:** ეს არის მხოლოდ რეკომენდირებული პროპორციები. სხვადასხვა სახის ბრინჯს სჭირდება განსხვავებული ბრინჯის და წყლის პროპორციები. წაბლი ბრინჯი და ველური ბრინჯის ნაზავი უფრო მეტ წყალს მოითხოვს. რეკომენდირებულია, რომ პროპორციები დაარეგულიროთ საკუთარი გემოვნებისა და არჩევნების შესაბამისად.

**დამატებითი ინსტრუქციებისთვის, გამოიყენეთ სტანდარტული საზომი ჭიქები:** მიმართეთ ბრინჯის შეფუთვის შიდა ინსტრუქციას. შეასრულეთ პროპორციები და დაარეგულირეთ თქვენი გემოვნების შესაბამისად.

**გაფრთხილება:** რათა თქვენი ბრინჯის სარეცხი არ გადალივდეს, არასდროს დაამატოთ წყალი ბრინჯის ჭიქაში “MAX” ნიშნულს ზემოთ.

## ბრინჯის მომზადება

- ზომეთ სასურველი რაოდენობის ბრინჯი.
  - თუ საჭიროა, გამოიბანეთ ბრინჯი ცივ წყალში მანამ, სანამ წყალი გამჭვირვალე არ გახდება.
  - დაამატეთ წყალი და ბრინჯი ბრინჯის ჭიქაში.
  - დააწყვეთ ბრინჯის ჭიქა ბრინჯის მომზადების ბაზაზე.
  - დახურეთ ბრინჯის მომზადებისი, დარწმუნდით, რომ ის “ჩაკეტილია” ადგილზე.
  - ჩამოწმეთ ქაბელი და შეაერთეთ ელექტრომომარაგება.
  - დაჭირეთ გასართობი / გამორთვის ლევერი ქვემოთ, რათა დაიწყოს მომზადება.
- შენიშვნა:** სუფთა ბრინჯისთვის, დაუშვით ბრინჯს წყალში ჩასვით 10-20 წუთით მომზადებამდე.
- როცა მომზადება დასრულდება, ბრინჯის მომზადება ავტომატურად გადადის “გათბობის” რეჟიმში. ეს ფუნქცია ინარჩუნებს ბრინჯს საკვებ ჰარმონიაზე. ჩართეთ “გათბობის” სინათლის წითელი ინდიკატორი.
  - მომზადების შემდეგ, მსუბუქად მოჭერით ბრინჯი სპატულით, დახურეთ და დატოვეთ “გათბობის” რეჟიმში 10 წუთით. ამ დროს ზედმეტი ტენიანობა შეიწოვება. კვლავ მსუბუქად მოჭერით ბრინჯი და გამოიყენეთ სპატულა მისი გასაჩერებლად. ეს ტექნიკა საშუალებას გაძლევთ მიიღოთ უფრო რბილი, გემრიელი ბრინჯი. დაიცავით სიფრთხილე, როდესაც ბრინჯის მომზადებისი იხსნება. ყოველთვის გამორთეთ და გამორთეთ ბრინჯის მომზადების მოწყობილობა, სანამ ბრინჯის ჭიქა არ მოხდება. გამოიყენეთ სამაგიერო ხელი თუ საჭიროა ცხელი ბრინჯის ჭიქის შეხება.

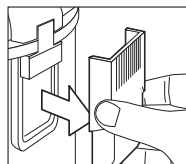
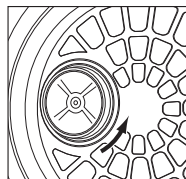
**შენიშვნა:** ბრინჯის მომზადების მოწყობილობა დარჩება “გათბობის” ფუნქციაში, სანამ არ გამორთავს. საუკეთესო შედეგებისთვის, ავტომატური გათბობის ციკლი არ უნდა გაგრძელდეს ხუთ საათზე მეტი დროით. გათბობის ციკლის შეჩერებისთვის, უნდა შეიტანოთ ბრინჯის მფლობელობას.

## მნიშვნელოვანი

- თუ გსურთ ახალი მომზადების ციკლი დაიწყოთ, თქვენ უნდა დარწმუნდეთ, რომ ბაზის შიდა სენსორი გრილი, სუფთა და ცივი იყოს.
- თუ სენსორის გაგრილების სურვილისთვის სწრაფად უნდა გაგრილდეთ, ამოიღეთ ბრინჯის ჭიქა და დატოვეთი გახსნილი. სანამ თქვენ დაიწყებთ ახალ მომზადების ციკლს, აიღეთ პაკეტი თუ მას შემდეგ უნდა დააგრძელოს. გაგრილებისთვის დამახასიათებელი პროცესი შეიძლება 30 წუთი გამართოს.
- შენიშვნა: ყოველ შემთხვევაში გამოიყენეთ გაწმენდის ინსტრუქცია “გათბობა”.
- გაწმენდის განყოფილება.

## სამაგიდო მოწყობილობის დალაგება და მოვლა

- რეკომენდირებულია, რომ გაასუფთაოთ თქვენი ბრინჯის მომზადების აპარატი და ყველა გამოყენებული აქსესუარი ყოველ გამოყენების შემდეგ. გაითვალისწინეთ, რომ აპარატი გათიშული იყოს დალაგებამდე. არასდროს გარეცხოთ აპარატი, როდესაც ის ჩართულია.
- არ გამოიყენოთ მკაცრი ან აგრესიული სარეცხი საშუალებები აპარატის რომელიმე ნაწილზე. არ ჩაახსათ მთავარი სხეული წყალში. ამოიღეთ ბრინჯის თასი და საშრობი კალაიი (თუ გამოიყენება) მთავარი სხეულიდან. დალაგეთ ეს ნივთები თბილ საპონსა და წყალში, ასევე სპატულა და საბომი კოვზი. არ გამოიყენოთ სკრუბები ბრინჯის თასზე, რადგან ისინი დააზიანებენ ანტისარეცხ გარსს. თუ ბრინჯი „დაწვა“ ბრინჯის თასში და ჩვეულებრივი დალაგება ვერ მოაშორებს მას, ჩაახსათ ცხელი საპნის წყალი თასში და მიეცით ცოტა ხანს გაჩერება. მხაპი დააყოვნეთ, ბრინჯი უნდა გახსნას საკმარისად, რომ ამოიღოთ. თუ ეს არ მუშაობს, გააგრძელეთ ბრინჯის თასის ჩაფურთხება.
- ყოველი გამოყენების შემდეგ, სახურავის უჯრაზე დარჩება ნარჩენები. გასაწმენდად გაწმინდი სახურავი და დიდი სილიკონის ბეჭედი (მოერიდეთ მისი მოშორებას) თბილი, ნოტიო ქსოვილით. რეკომენდირებულია სილიკონის ბეჭდის მოხსნა საპირისპირო მიმართულებით სახურავისგან გამორთვისთვის. გაასუფთავეთ ბეჭედი და აირჩევა სარეცხი ნაჭერი. დარწმუნდით, რომ სილიკონის ბეჭედი სწორად არის მოთავსებული სახურავის უჯრაზე.
- გაითვალისწინეთ, რომ უნდა გაწმინდოთ კონდენსაციის კამერა, რომელიც ბრინჯის მომზადების აპარატის გვერდზეა. გასაწმენდად ამოიღეთ კამერა პლასტიკური სახურავის მხარეებზე ზეწოლით და ამოიღეთ გარეთ ამოწვივით. გაიარეთ პლასტიკური სახურავი თბილი წყლის ქვეშ. შეარჩიეთ და დააბრუნეთ კამერა აპარატზე.
- გასაწმენდად, დაველოდოთ, რომ ბრინჯის აპარატში მიაღწიოს ნას. გამოიყენეთ ნოტიო ქსოვილი სახის გასაწმენდად. გაასუფთაოთ ყველანაირი საჭმლის ნარჩენები და დატოვებული სითხეები. მიაწიოთ და დააბრუნეთ.
- გასაწმენდად, გთხოვთ, გამორთეთ ბრინჯის აპარატის მთავრობა: გაასუფთაოთ სახურავაც და საგამოფენო სახე წაჭკითხეთ.



## სასარგებლო რჩევები

- ბრინჯის უფრო არომატული გემოსთვის წყლის ნაცვლად გამოიყენეთ საქონლის, ფრინველის ან ბოსტნეულის ბულიონი.
- ექსპერიმენტი ჩაატარეთ ბრინჯის სხვადასხვა სახეობებზე. თქვენი ბრინჯის მოსამზადებელი მოწყობილობა იდეალურია მრავალი სახის ბრინჯისთვის, მათ შორისაა ველური ბრინჯის ნახავეები, ჟასმინის ბრინჯი, ყავისფერი ბრინჯი და ბასმატის ბრინჯი.
- ბრინჯის გავლება ზედმეტ სახამებელს აშორებს და უფრო ფუმფულა შედეგს გაძლევთ. არ გარეცხოთ არომატული ან გამდიდრებული ბრინჯი, რადგან ის დაკარგავს გემოს და მნიშვნელოვან ნუტრიენტებს.
- არ გახსნათ სახურავი მომზადების დროს და არ მოამზადოთ გახსნილი სახურავით. სითბო და ტენი დაიკარგება და საბოლოო შედეგზე იმოქმედებს.
- ყოველთვის დარწმუნდით, რომ ბრინჯის თასის გარე ნაწილი და ბრინჯის აპარატის შიდა ნაწილი სუფთა და მშრალია, სანამ ნებისმიერ სამზარეულო რეჟიმს დაიწყებთ.
- ბრინჯის მომზადებისას დარწმუნდით, რომ ბრინჯი თანაბრად არის განაწილებული ბრინჯის თასში, რათა მოხდეს თანაბარი მომზადება.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი  
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,  
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,  
 თბილისი, საქართველო  
 ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,  
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადაამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადაამუშავებისთვის.

## تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- افصل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج.) دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفقى
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثنى أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- خطر الحروق! فتحة البخار ساخنة جداً عند الطهي. لا تلمسها باليد أبداً
- الرجاء استخدام الجهاز حسب سعته وعدم ملئه بشكل زائد
- لا تضع أبداً أي شيء على الغلاف الخارجي أثناء الطهي
- يجب ألا تبقى أي قطرات ماء أو أرز بين الطباخ الداخلي والسخان، وإلا ستتأثر نتائج الطهي وتحترق مكونات التسخين أيضاً
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات



1. ابق الغطاء والمقيض باردين
2. تنفيس البخار
3. وعاء الأرز
4. جامع التكهيف
5. مؤشر الطبخ
6. مؤشر الدفء
7. مفتاح تشغيل/إيقاف
8. سلة باخرة
9. سلك قابل للفصل
10. كوب القياس
11. ملعقة

### قبل الاستخدام الأول

قم بإخراج وعاء طهي الأرز بعناية وإزالة أي مواد تغليف. لإزالة أي غبار قد يكون تراكم أثناء التعبئة، اغسل وعاء الأرز والغطاء وكوب القياس وسلة التبخير والملقعة في ماء دافئ وصابون. شطف وجفف جيدا. امسح القاعدة بقطعة قماش نظيفة ورطبة. تجف جيدا. لا تستخدم المنظفات القاسية أو المنظفات الكاشطة على أي جزء من جهاز طهي الأرز  
تحذير: لا تعمر القاعدة أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر

### استخدام

تحذير: عند الفتح، افتح الغطاء دائماً بعيداً عن الوجه، لتجنب حروق البخار  
التعامل مع وعاء الأرز بعناية. قد يؤدي خدش الوعاء أو انبعاجه إلى أداء غير مرضي  
قبل الاستخدام، تأكد من أن الجزء الخارجي من وعاء الأرز نظيف وجاف. تأكد من أن مستشعر الحرارة الموجود في المنتصف داخل الوحدة نظيف وجاف وبارد

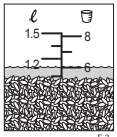
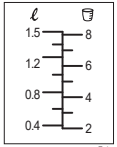
### تحضير الأرز

يُنصح بغسل الأرز بعناية قبل طهيهِ. لا تشطف الأرز المنكه أو المدعم أو إذا كانت العبوة تنص بوضوح على عدم شطفهِ. شطف تحت الماء البارد الجاري في مصفاة حتى يصبح الماء صافياً. لا تشطف الأرز في وعاء الأرز، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الطبقة غير اللاصقة. لقياس الأرز باستخدام العلامات المضمنة في وعاء الأرز (انظر ص.1)، اتبع التوجيهات الموضحة أدناه

#### باستخدام المغرفة المرفقة

قم بقياس الكمية المطلوبة من الأرز باستخدام مغرفة القياس المرفقة. اشطفي الأرز بالماء البارد، إذا لزم الأمر، ثم ضعيهِ في وعاء الأرز. أضف الماء البارد، وإملاه بالعلامة المقابلة تحت "6" الموجودة داخل وعاء الأرز. على سبيل المثال: إذا كنت تستخدم 6

كوب من الأرز، أضف كمية كافية من الماء للوصول إلى العلامة "6" في وعاء الأرز تحت ملحوظة: هذه العلامات تتوافق مع مغرفة القياس المتضمنة، وليس مع كميات كوب القياس القياسية



نوع الأرز	كمية الأرز	كمية الماء	أكواب سعة 250 مل / 8 أونصة
أرز أبيض	قصير الحبة 2	مغارف خط 2	أكواب 4
	سطر 4	مغارف خط 4	أكواب 7
	سط 8	مغارف خط 8	أكواب 14

يرجى ملاحظة: هذه هي النسب المقترحة فقط. تتطلب الأنواع المختلفة من الأرز نسبًا مختلفة من الأرز إلى الماء. سيطلب الأرز البني ومزيج الأرز البري المزيد من الماء. يُنصح بتعديل النسب لتناسب أذواكك وتفضيلاتك لاستخدام أكواب القياس القياسية: ارجع إلى تعليمات الطبخ الموجودة على عبوة الأرز التي تستخدمها اتبع النسب واضبطها وفقًا لتفضيلاتك "MAX" تحذير: للتأكد من أن جهاز طهي الأرز الخاص بك لا يغلي، لا تصب الماء في وعاء الأرز بما يتجاوز علامة المستوى

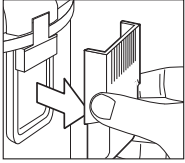
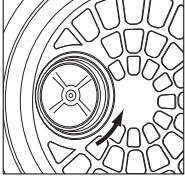
## طبخ الأرز

- قياس الكمية المطلوبة من الأرز
- إذا لزم الأمر، اشطف الأرز بالماء البارد حتى يصبح الماء صافياً
- ضع الماء والأرز في وعاء الأرز
- ضع وعاء الأرز في قاعدة طبخ الأرز
- أغلق غطاء جهاز طهي الأرز، وتأكد من تثبيته في مكانه
- قم بتوصيل السلك بمأخذ التيار
- اضغط على ذراع التشغيل/الإيقاف لأسفل لبدء الطهي
- ملحوظة: للحصول على أرز أكثر طراوة، اتركه ينقع في الماء لمدة 10 إلى 20 دقيقة قبل الطهي
- عند اكتمال الطهي، سيتحول جهاز طهي الأرز تلقائيًا إلى الوضع الدافئ. هذه الميزة سوف تبقي الأرز الخاص بك في درجة حرارة التقديم. سوف يضيء ضوء مؤشر الدفء
- بعد الطهي، قومي بتحريك الأرز باستخدام ملعقة مسطحة، وأغلقي الغطاء واركبه في الوضع الدافئ لمدة 10 دقائق. سيتم امتصاص أي رطوبة زائدة خلال هذا الوقت. اخفقي الأرز مرة أخرى واستخدمي الملعقة في التقديم. تؤدي هذه التقنية إلى الحصول على أرز أكثر رقة وأفضل مذاقًا. كن حذرًا لتجنب البخار عند فتح جهاز طبخ الأرز. قم دائمًا بإيقاف تشغيل جهاز طهي الأرز وفصله قبل إزالة وعاء الأرز. ارتد دائمًا قفازات الفرن الواقية عند لمس وعاء الأرز الساخن
- حتى يتم إيقاف تشغيله يدويًا للحصول على أفضل النتائج، يجب ترك دورة WARM ملحوظة: سيظل جهاز طهي الأرز الخاص بك في وظيفة التسخين التلقائي لمدة لا تزيد عن 5 ساعات في المرة الواحدة. لإيقاف دورة التسخين التلقائية، يجب عليك إما إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة أو فصل الجهاز
- هام: إذا كنت ترغب في بدء دورة طهي أخرى بعد اكتمال وضع الطهي لديك، فيجب عليك التأكد من أن مستشعر الحرارة الموجود داخل القاعدة نظيف وجاف وبارد. إن بدء دورة الطهي باستخدام مستشعر الحرارة الباردة سيضمن أن جهاز طهي الأرز الخاص بك سيطهو بشكل صحيح. إذا كنت ترغب في تبريد مستشعر الحرارة بسرعة، قم بإزالة وعاء الأرز من الوحدة وارك الغطاء مفتوحًا. اسمح للوحدة بأن تبرد أثناء تحضير الطعام أو الأرز لدورة الطهي التالية. قد تستغرق عملية التبريد ما يصل إلى 30 دقيقة حتى تكتمل والصيانة "MAX" ملحوظة: بعد كل استخدام، اتبع تعليمات التنظيف الموجودة في قسم "التنظيف"

## استخدام سلة البخار

- قم بقياس الماء في وعاء الأرز. ضع الأطعمة المراد طهيها على البخار في سلة الطهي بالبخار؛ ضع السلة في وعاء الأرز
- ضع وعاء الأرز مع السلة في القاعدة وأغلق الغطاء
- قم بتوصيل السلك بمأخذ التيار
- ادفع الرفاعة لأسفل لبدء الطهي. قم بالطهي حسب الأوقات الموضحة في الوصفات

- يُصحّ تنظيف جهاز طهي الأرز وجميع الملحقات المستخدمة بعد كل استخدام. تأكد من فصل جهاز طهي الأرز قبل التنظيف. لا تقم مطلقاً بتنظيف جهاز طهي الأرز أثناء توصيله بالكهرباء.
- لا تستخدم المنظفات القاسية أو الكاشطة على أي جزء من جهاز طهي الأرز. لا تغمر الجسم الرئيسي في الماء. قم بإزالة وعاء الأرز وسلّة الطهي بالبخار (في حالة استخدامها) من الجسم الرئيسي. اغسل هذه العناصر بالماء الدافئ والصابون مع الملعقة ومغرفة القياس. لا تستخدم أي وسادات تنظيف على وعاء الأرز لأنها ستؤدي إلى إتلاف الطبقة غير اللاصقة. إذا كان الأرز "مخبوزاً" في وعاء الأرز ولم يتمكن الغسيل المنتظم من إزالته، فضع ماء ساخناً وصابوناً في الوعاء واتركه. بعد السماح للوعاء بالنقع، يجب أن يخفف الأرز بدرجة كافية لإزالته. إذا لم ينجح ذلك، استمر في ترك وعاء الأرز ينقع بعد كل استخدام، ستتراكم بقايا على الجانب السفلي من لوحة الغطاء. للتنظيف، امسح الغطاء وحلقة السيليكون الكبيرة (مع الحرص على عدم إزالتها) بقطعة قماش دافئة ورطبة. نوصي بإزالة حشية السيليكون عن طريق الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح القفل من لوحة الغطاء. امسح الحشية وفتحة البخار بقطعة قماش دافئة ورطبة. تأكد من إدخال حشية السيليكون بشكل صحيح في لوحة الغطاء قبل الاستخدام.
- تأكد من تنظيف غرفة التكتيف الموجودة على جانب جسم جهاز طهي الأرز. للتنظيف، قم بإزالة الحجرة بالضغط على جوانب الغطاء البلاستيكي وإزالتها عن طريق سحبها للخارج. قم بالتنظيف عن طريق تشغيل الغطاء البلاستيكي تحت الماء الجاري الدافئ. جفف جيداً واستبدله عن طريق دفع الغطاء مرة أخرى إلى الأخدود الموجود على جسم جهاز طهي الأرز.
- لتنظيف الجزء الداخلي من جهاز طهي الأرز، تأكد من أنه قد أصبح بارداً. استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الداخلي وإزالة بقايا الطعام والرطوبة. تجف جيداً.
- لتنظيف الجسم الرئيسي لجهاز طهي الأرز، امسح الجزء الخارجي بما في ذلك الغطاء بقطعة قماش مبللة. لا تغمر أبداً أي جزء من الجسم الرئيسي في الماء أو السائل. قم بتلميع الجزء الخارجي من جهاز طبخ الأرز بقطعة قماش جافة وناعمة.



## تلميحات مفيدة

- حاول استخدام مرق اللحم البقري أو الدواجن أو الخضار بدلاً من الماء للحصول على أرز ذو نكهة أفضل.
- تجربة أنواع مختلفة من الأرز. يعد جهاز طهي الأرز الخاص بك مثاليًا للعديد من أنواع الأرز بما في ذلك مزيج الأرز البري وأرز الياسمين والأرز البني والأرز البسمتي.
- يؤدي شطف الأرز إلى التخلص من النشا الزائد ويجعل الأرز أكثر رقة. لا تغسل الأرز المنكه أو المدعم؛ سوف يغسل النكهات والعناصر الغذائية القيمة.
- لا تفتح الغطاء أثناء الطهي أو تطهي الطعام والغطاء مفتوح. سوف تتسرب الحرارة والرطوبة وتؤثر على النتيجة النهائية.
- تأكد دائماً من أن الجزء الخارجي من وعاء الأرز والجزء الداخلي من جسم جهاز طهي الأرز نظيف وجاف قبل البدء في أي وضع للطهي عند طهي الأرز، تأكد من توزيع الأرز بشكل جيد حول وعاء الأرز للسماح بطهيها بالتساوي.

## تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.



HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

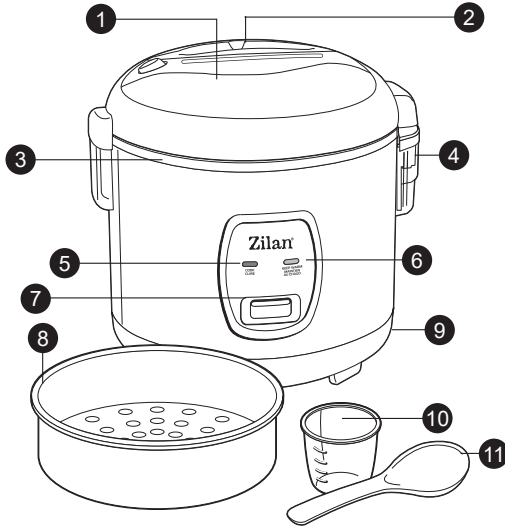
## ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees voor gebruik van dit apparaat de instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik, niet voor professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is bij het bevestigen van accessoireonderdelen, het reinigen van het apparaat, of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Selecteer bijgevolg bij het kiezen van de locatie voor uw apparaat een plaats waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het snoer niet hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Als er enige vorm van schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mag niet worden gedaan door kinderen, tenzij ze jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Voor veiligheidsredenen mag een kapotte of beschadigde netsnoer alleen worden vervangen door een equivalent snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, en dergelijke.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires geleverd door de leverancier.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat ontworpen is om buiten te worden gebruikt.) Bescherm altijd tegen nul of onder nul temperaturen.
- Gebruik nooit in de buurt van water (bad, gootsteen, etc.). Het apparaat

mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.

- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, reinigt u het apparaat niet met water of dompelt u het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat is geïnstalleerd volgens voorschriften. Zorg ervoor dat de toevoerspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die zijn gespecificeerd in de instructies of wanneer het verkeerd wordt gebruikt of niet wordt gerepareerd door deskundigen, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit door de stroomstekker vast te houden, omdat er een risico is op kortsluiting door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, bedek deze dan niet. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat.
- Brandgevaar! De stoomopening is erg heet tijdens het koken. Raak het nooit met de hand aan.
- Gebruik het apparaat volgens zijn capaciteit, vul het nooit te vol.
- Plaats nooit iets op de buitenste hoes tijdens het koken.
- Geen waterdruppels of rijst mogen achterblijven tussen de binnenpan en de verwarming, anders kunnen de kookresultaten worden beïnvloed en kunnen de verwarmingscomponenten doorbranden.
- Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.

## KEN UW RIJSTKOKER



1. Koel blijvende deksel en handvat
2. Stoomventiel
3. Rijstkom
4. Condens verzamelaar
5. Kookindicator
6. Warmhoudindicator
7. Aan/uit schakelaar
8. Stoommandje
9. Afneembare snoer
10. Maatbeker
11. Spatel

## EERSTE GEBRUIK

Haal voorzichtig de rijstkoker uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Was de rijstkom, deksel, maatbeker, stoommandje en spatel in warm zeepwater om eventueel tijdens het verpakken verzamelde stof te verwijderen. Spoel grondig af en droog goed af. Veeg de basis schoon met een schone, vochtige doek. Droog goed af. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen op welk deel van de rijstkoker dan ook.

**Waarschuwing:** Dompel de basis, snoer of stekker niet onder in water of andere vloeistof.

## GEBRUIK

**Waarschuwing:** Bij het openen altijd het deksel van het gezicht af openen om stoombrandwonden te voorkomen.

Behandel de rijstkom voorzichtig. Krassen of deuken in de kom kunnen leiden tot onbevredigende prestaties.

Controleer voor gebruik of de buitenkant van de rijstkom schoon en droog is. Zorg ervoor dat de warmtesensor in het midden van de binnenkant van de unit schoon, droog en koel is.

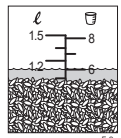
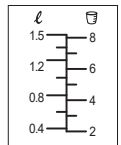
## RIJST BEREIDEN

Het wordt aanbevolen om de rijst voor het koken goed af te spoelen. Spoel geen gearomatiseerde of verrijkte rijst of als de verpakking duidelijk aangeeft dat afspoelen niet nodig is. Spoel onder koud stromend water in een zeef tot het water helder is. Spoel de rijst niet in de rijstkom, omdat u de antiaanbaklaag kunt beschadigen. Gebruik de meegeleverde markeringen in de rijstkom (zie F.1) om de rijst te meten. Volg onderstaande instructies.

**Gebruik van de bijgeleverde schep:**

Meet de gewenste hoeveelheid rijst af met de bijgeleverde maatbeker. Spoel de rijst indien nodig af met koud water en doe deze in de rijstkom. Voeg koud water toe, vul tot de overeenkomstige markering onder "☺" aan de binnenkant van de rijstkom. Bijvoorbeeld: als u 6 scheppen rijst gebruikt, voeg dan voldoende water toe om de "6" markering in de rijstkom onder "☺" te bereiken.

**Opmerking:** Deze markeringen komen overeen met de bijgeleverde maatbeker, niet met standaard maatbekers.



SOORT RIJST	HOEVEELHEID RIJST	HOEVEELHEID WATER	GEKOOKTE OPBRENGST 250 mL / 8 oz kopjes
Korte witte rijst	2 schepjes	Streep 2	4 kopjes
	4 schepjes	Streep 4	7 kopjes
	8 schepjes	Streep 8	14 kopjes

**Gelieve op te merken:** Dit zijn slechts voorgestelde verhoudingen. Verschillende soorten rijst vereisen verschillende verhoudingen rijst tot water. Bruine rijst en wilde rijstmixen hebben meer water nodig. Het is raadzaam om de verhoudingen aan te passen aan uw eigen smaak en voorkeuren.

**Om standaard maatbekers te gebruiken:** Raadpleeg de kookinstructies op de verpakking van de rijst die u gebruikt. Volg de verhoudingen en pas ze indien nodig aan naar uw voorkeuren.

**Let op:** Om te voorkomen dat uw rijstkoker overkookt, mag u nooit water in de rijstkoker gieten boven het "MAX" niveau.

## RIJST KOKEN

- Maak de gewenste hoeveelheid rijst klaar.
- Indien nodig, spoel de rijst af onder koud water totdat het water helder is.
- Doe water en rijst in de rijstkoker.
- Plaats de rijstkom in de basis van de rijstkoker.
- Sluit het deksel van de rijstkoker en zorg ervoor dat het goed vastklikt.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de Aan/Uit-hendel omlaag om het koken te starten.

**Opmerking:** Voor zachtere rijst, laat de rijst 10 tot 20 minuten in het water weken voordat u gaat koken.

- Wanneer het koken is voltooid, schakelt de rijstkoker automatisch over naar de Warmhoudfunctie. Deze functie houdt uw rijst op serveertemperatuur. Het lampje van de warmhoudfunctie zal branden.
- Nadat de rijst is gekookt, roer de rijst los met een spatel, sluit het deksel en houd het 10 minuten in de Warmhoudfunctie. Eventueel overtollig vocht wordt in deze tijd geabsorbeerd. Roer de rijst opnieuw los en gebruik de spatel om te serveren. Deze techniek resulteert in luchtigere, beter smakende rijst. Wees voorzichtig met stoom bij het openen van de rijstkoker. Schakel altijd de rijstkoker uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de rijstkom verwijdert. Draag altijd beschermende ovenwanten bij het aanraken van de hete rijstkom.

**Opmerking:** Uw rijstkoker blijft in de WARME functie staan tot deze handmatig wordt uitgeschakeld. Voor de beste resultaten moet de automatische warmhoudfunctie niet langer dan 5 uur achtereen worden gebruikt. Om de automatische warmhoudfunctie te stoppen, moet u de voedingschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact halen.

**Belangrijk:** Als u na voltooiing van uw kookmodus nog een kookcyclus wilt starten, moet u ervoor zorgen dat de warmtesensor aan de binnenkant van de basis schoon, droog en koel is. Een kookcyclus starten met een koude warmtesensor zorgt ervoor dat uw rijstkoker goed kookt. Als u de warmtesensor snel wilt laten afkoelen, verwijder dan de rijstkom uit het apparaat en laat het deksel open. Laat het apparaat afkoelen terwijl u het eten of de rijst voor uw volgende kookcyclus bereidt. Het afkoelproces kan tot 30 minuten duren.

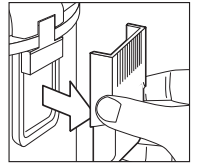
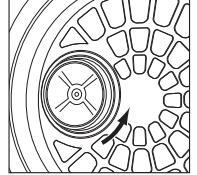
**Opmerking:** Volg na elk gebruik de reinigingsinstructies in de sectie "REINIGING EN ONDERHOUD".

## GEBRUIK VAN DE STOOMMAND

- Maak water klaar in de rijstkom. Plaats voedingsmiddelen die gestoomd moeten worden in de stoommand; plaats de mand in de rijstkom.
- Plaats de rijstkom met mand in de basis en sluit het deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de hendel omlaag om het koken te starten. Kook volgens de tijden die in recepten zijn aangegeven.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Het wordt aangeraden om uw rijstkoker en alle gebruikte accessoires na elk gebruik schoon te maken. Zorg ervoor dat de rijstkoker is losgekoppeld voordat u gaat schoonmaken. Reinig de rijstkoker NOOIT terwijl deze nog is aangesloten.
- Gebruik geen harde of schurende reinigingsmiddelen op een deel van de rijstkoker. Dompel het hoofdgedeelte niet onder in water. Verwijder de rijstkom en het stoommandje (indien gebruikt) uit het hoofdgedeelte. Was deze items in warm water met zeep samen met de spatel en maatbeker. Gebruik geen schuursponsjes op de rijstkom omdat ze de antiaanbaklaag beschadigen. Als rijst “gebakken” is op de rijstkom en gewoon wassen het niet verwijdt, plaats dan heet zeepsop in de kom en laat het weken. Nadat de kom heeft geweekt, moet de rijst los genoeg zijn om te verwijderen. Als dit niet werkt, blijf dan de rijstkom laten weken.
- Na elk gebruik zal er zich een residu ophopen aan de onderkant van het deksel. Om schoon te maken, veeg het deksel en de grote siliconen ring (wees voorzichtig om deze niet te verwijderen) af met een warme, vochtige doek. We raden aan de siliconen afdichting te verwijderen door tegen de klok in te draaien om van het deksel te ontgrendelen. Veeg de afdichting en de stoomuitlaat af met een warme, vochtige doek. Zorg ervoor dat de siliconen afdichting correct is ingevoegd in het deksel voordat u het gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de condensatiekamer aan de zijkant van het lichaam van de rijstkoker schoonmaakt. Verwijder om schoon te maken de kamer door op de zijden van de plastic hoes te drukken en deze naar buiten te trekken. Reinig door de plastic hoes onder warm stromend water te laten lopen. Droog grondig en plaats terug door de hoes terug te duwen in de gleuf op het lichaam van de rijstkoker.
- Om de binnenkant van uw rijstkoker schoon te maken, zorg ervoor dat deze is afgekoeld. Gebruik een vochtige doek om de binnenkant schoon te maken en verwijder resterend voedsel en vocht. Droog grondig.
- Om het hoofdgedeelte van de rijstkoker schoon te maken, veeg de buitenkant inclusief het deksel af met een vochtige doek. Dompel NOOIT een deel van het hoofdgedeelte onder in water of vloeistof. Poets de buitenkant van de rijstkoker met een droge, zachte doek.



## NUTTIGE TIPS

- Probeer rundvlees-, gevogelte- of groentebouillon te gebruiken in plaats van water voor smaakvollere rijst.
- Experimenteer met verschillende soorten rijst. Uw rijstkoker is perfect voor veel soorten rijst, waaronder wilde rijstmengsels, jasmijnrijst, bruine rijst en basmatirijst.
- Spoel uw rijst af om overtollig zetmeel weg te spoelen en maak luchtigere rijst. Spoel geen gearomatiseerde of verrijkte rijst; dit zal smaken en waardevolle voedingsstoffen wegspoelen.
- Open tijdens het koken de deksel niet of kook niet met een open deksel. Warmte en vocht zullen ontsnappen en het uiteindelijke resultaat beïnvloeden.
- Zorg er altijd voor dat de buitenkant van uw rijstkom en de binnenkant van het lichaam van de rijstkoker schoon en droog zijn voordat u een kookmodus start.
- Bij het koken van rijst, zorg ervoor dat de rijst gelijkmatig is verdeeld rond de rijstkom voor gelijkmatige bereiding.

### Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.



[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome